MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE

DOCUMENTS DE FOUILLES

DE

L'INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE
DU CAIRE

PUBLIÉS SOUS LA DIRECTION DE M. PIERRE JOUGUET

TOME PREMIER

(TROISIÈME FASCICULE)



CATALOGUE



DES

OSTRACA HIÉRATIQUES LITTÉRAIRES DE DEIR EL MÉDINEH

PAR G. POSENER

LE CAIRE
IMPRIMERIE DE L'INSTITUT FRANÇAIS
D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

1938



DOCUMENTS DE FOUILLES

DE

L'INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

DU CAIRE

TOME PREMIER

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE

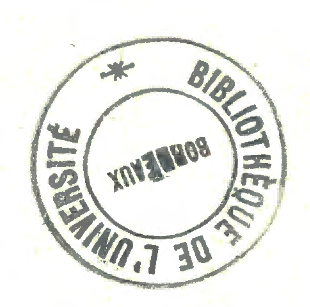
DOCUMENTS DE FOUILLES PUBLIÉS PAR LES MEMBRES DE L'INSTITUT FRANÇAIS
D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE DU CAIRE, SOUS LA DIRECTION DE M. PIERRE JOUGUET. — TOME I

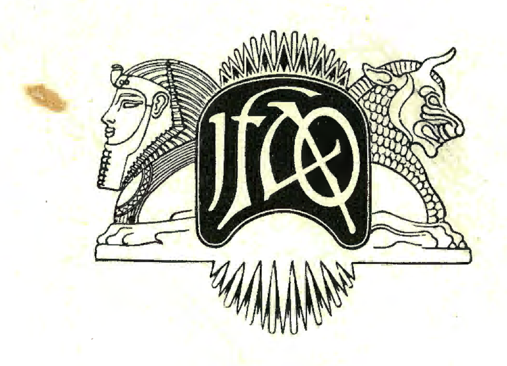
G. POSENER

CATALOGUE
DES
OSTRACA HIÉRATIQUES LITTÉRAIRES
DE DEIR EL MÉDINEH

TOME I

(Nos 1001 À 1108)





LE CAIRE
IMPRIMERIE DE L'INSTITUT FRANÇAIS
D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

1938

PRÉFACE.

Stèle de Metternich, 118-119.

Les documents publiés dans ce volume sont loin d'épuiser la collection de l'Institut français d'Archéologie orientale. Réunis sous le titre général d'ostraca littéraires, ils comprennent des textes écrits sur des tessons de poterie et sur des éclats de calcaire, mais aussi des textes recouvrant des vases entiers et des tablettes de calcaire poli. Le contenu de ces documents est très varié. Ils renferment, à côté de compositions littéraires proprement dites, des formules magiques, des hymnes aux dieux, des recettes médicales et des lettres modèles.

Leur intérêt est inégal. Cependant presque chaque ostracon permet de faire des observations utiles, ne serait-ce que sur la forme des signes. Mais il faut surtout insister sur leur importance pour l'étude de la littérature et de la langue. Les textes déjà connus, qui constituent environ les deux tiers du recueil, aident parfois à combler les lacunes des papyrus; ces copies contiennent de nombreuses variantes qui peuvent servir à améliorer la leçon des manuscrits publiés antérieurement; pour certaines œuvres, les ostraca fournissent des recensions qui s'écartent considérablement de celles que nous avions jusqu'ici. Leurs erreurs mêmes sont précieuses, car suivant qu'on relève des confusions de signes ou des confusions d'homonymes, on peut établir si l'ostracon (ou son prototype) est un exercice de copie ou au contraire un texte dicté ou écrit de mémoire, et dans ce dernier cas, faire des remarques sur la prononciation néo-égyptienne. Enfin le nombre d'ostraca contenant des extraits de telle ou telle œuvre

connue permet de juger de la popularité relative de cette dernière à une certaine époque et dans un lieu déterminé [1].

Dans la mesure où les ostraca sont des exercices d'écoliers, il est possible d'identifier les auteurs classiques, inscrits, dirions-nous, au programme de l'enseignement. La main plus ou moins habile du scribe débutant et les quelques exemples de textes différents réunis sur le même papyrus ou ostracon [2] permettent de déterminer l'ordre de progression dans les études; l'organisation de celles-ci pourra sans doute être précisée, grâce à un examen détaillé des dates souvent intercalées dans les copies et des corrections faites par les professeurs [3].

L'intérêt des ostraca contenant des textes inconnus des papyrus est plus grand encore. Il est inutile d'insister sur les petites compositions nouvelles conservées en entier sur des pierres ou des tessons intacts. Un autre aspect de la question mérite qu'on s'y arrête. Le papyrus, matière coûteuse et fragile, nous a révélé au gré du hasard des œuvres dont quelques-unes ont eu peu de succès auprès des lettrés égyptiens (exemple le *Conte du Naufragé*), mais il n'a pas conservé certains écrits qui ont joui d'une grande popularité; témoin la liste des auteurs classiques du pap. Chester Beatty IV, dont plusieurs ne nous sont connus que par leur nom. Il n'en est pas de même des ostraca. Les textes considérés comme importants figuraient dans des dizaines de copies et on peut être à peu près sûr que quelques spécimens en ont subsisté jusqu'à nos jours. Ainsi ces humbles documents reflètent d'une manière plus exacte et plus complète que les papyrus l'état réel de la littérature égyptienne.

(1) Ce genre de statistique ne pourrait être fait d'après ce volume seul. Pour arriver à un résultat approchant de la réalité, il faudrait faire appel à tous les ostraca littéraires publiés à ce jour.

(2) L'ordre *Enseignement d'Amenemmès I — Satire des Métiers — Hymne au Nil* fourni par le pap. Sallier II est confirmé, pour les deux premiers, par l'ostracon de l'Institut n° inv. 2034 (inédit) et pour les deux derniers, par le pap. Anastasi VII et la tablette du Louvre E 8 (inv. 693), publiée par Piankoff, *Rev. d'Ég.*, I (1933), 51-74.

(3) Consulter à ce sujet Erman, *Die Ägyptischen Schülerhandschriften* (*Abhandlungen der preuss. Akad. der Wiss.*, 1925, Phil.-Hist. Klasse, n° 2); voir en particulier les pages 6-9.

Malheureusement les ostraca ne donnent que des extraits de textes et souvent ils nous parviennent mutilés. Pour reconstituer l'œuvre disparue il faut donc se livrer au double travail de groupement d'ostraca se rapportant à la même composition et de raccord de fragments cassés. L'exemple du *Conte du Revenant* et de l'*Hymne au Char*, celui, moins connu, mais sans doute plus important, du *Nouveau Recueil de Préceptes* découvert par M. Ch. Kuentz [1], ainsi que les quatre séries d'ostraca parallèles que je signale dans l'Index II, prouvent amplement que ces recherches, longues et souvent fastidieuses, aboutissent à des résultats intéressants.

Elles sont pour le moment rendues difficiles par le petit nombre des ostraca littéraires publiés. Si ceux qui se trouvent dans les musées peuvent être facilement consultés, une quantité d'autres acquis par des particuliers, demeure souvent ignorée ou inaccessible. Les tessons et surtout les éclats de calcaire se détériorent rapidement. D'autre part, on est tenté d'éditer un texte identifié, mais on attend la découverte de parallèles pour publier les fragments d'œuvres inconnues (donc les plus intéressantes) et obscures. Aussi est-il à craindre que des pièces importantes ne soient perdues pour la science.

Il faut espérer que la publication de ce volume incitera des savants à faire connaître les documents dont ils disposent [2]. Il est possible en effet qu'ils trouvent dans ce catalogue des parallèles pour les textes des ostraca non identifiés de leurs collections, ainsi que des compléments pour leurs fragments.

La description des ostraca a été faite de façon à faciliter ces recherches. Elle précise pour les tessons de poterie la disposition du texte, parallèle ou perpendiculaire à l'axe du vase. Lorsque l'ostracon est inscrit sur les deux faces, la position relative du recto et du verso est indiquée [3].

(1) *Comptes rendus de l'Acad. des Inscr. et Belles-Lettres*, 1931, 321-328.

(2) «Die Veröffentlichung und Bearbeitung der hieratischen Ostraka ist ein dringendes Bedürfnis...» (Erman, *o. c.*, 3).

(3) Pour les ostraca non identifiés les désignations *recto* et *verso* ont souvent un caractère provisoire.

Ces renseignements sont passés sous silence dans le cas où l'ostracon est complet. La dimension des pièces est toujours notée. La hauteur est mesurée perpendiculairement, la largeur parallèlement aux lignes du texte. A l'aide de ces renseignements on pourra vérifier la possibilité des raccords entre les fragments de l'Institut et ceux des autres collections, sans être obligé de réunir les pièces.

Les références aux textes parallèles sont imprimées en italique. La main souvent hésitante et maladroite des scribes rendait incertaine la datation des ostraca d'après la paléographie. J'ai donc évité toute précision chronologique, d'autant plus que les écarts de date entre les différentes pièces sont relativement faibles (milieu de la 19e dynastie-milieu de la 20e dynastie). Tous les ostraca, sauf le n° 1014 col. I et les compléments publiés pl. 55-56, sont donnés à la fois en transcription et en fac-similé (ou photographie). L'appareil critique est celui adopté par M. J. Černý dans son *Catalogue des ostraca hiératiques non littéraires de Deir el Médineh* (*Documents de Fouilles*); il en est de même pour les règles de transcription. Les Index permettront de vérifier rapidement si tel passage d'un texte connu figure sur les ostraca (I); de consulter les œuvres nouvelles copiées en plusieurs exemplaires (II); de retrouver les quelques textes non littéraires publiés dans ce volume en raison de leur présence au verso ou à côté des copies littéraires (III); de voir quels sont les textes que je n'ai pas pu identifier (IV); de leur découvrir des parallèles (V); de connaître quelques noms propres d'habitants de Deir el Médineh mentionnés sur les ostraca de ce volume (VI).

Je crois ainsi avoir fourni les éléments nécessaires pour la recherche de raccords et l'identification des textes. Il reste encore beaucoup à faire dans ces deux domaines. Les ostraca étant dans la majorité des cas très fragmentaires, la réunion des éclats constituait une des parties essentielles de mon travail. Si la plupart des raccords a été réalisée à l'intérieur de la collection de l'Institut, un certain nombre de compléments a été trouvé dans les musées européens et en la possession de particuliers. M. A. H. Gardiner a

bien voulu me donner accès à sa collection d'ostraca et à celle de Sir Flinders Petrie et a généreusement fait don à l'Institut français d'Archéologie orientale des pièces se raccordant avec celles du Caire. M. G. Farina m'a permis d'étudier les ostraca conservés au Musée de Turin et m'a autorisé à publier ceux qui complétaient les pièces de l'Institut (ostracon Turin 6697 : pl. 49; ostracon Turin 6805 : pl. 55). M. J. Capart m'a aimablement communiqué les photographies de certains ostraca du Musée du Cinquantenaire; un d'entre eux est republié dans ce volume (n° E 6310 : pl. 27).

Dans l'identification des textes littéraires, un concours précieux a été apporté par M. H. Grapow, Directeur du *Dictionnaire de Berlin*, et ses collaborateurs. Tous les ostraca que je n'ai pas pu reconnaître leur ont été communiqués en entier ou sous forme d'extraits. Les recherches effectuées dans les fiches du *Wörterbuch* ont permis d'identifier les n°s 1040, 1068 et 1095 [1] et ont fourni des parallèles partiels pour les n°s 1057 et 1088 (voir Index V, notes). Ces vérifications qui avaient surtout un caractère de contrôle n'empêchent pas que selon toute vraisemblance des textes bien connus par ailleurs et figurant sur les ostraca de ce volume m'aient échappé au cours de ce travail. Ces manquements ne pourront évidemment être imputés qu'à l'auteur.

MM. A. H. Gardiner et Ch. Kuentz ont suivi l'élaboration du recueil dès le début et m'ont prodigué d'utiles conseils.

C'est à M. J. Černý que je dois une reconnaissance toute particulière. Il m'a initié aux études hiératiques et m'a assisté dans l'établissement du plan de la publication; il a bien voulu revoir un grand nombre de mes transcriptions et a résolu de multiples difficultés paléographiques.

[1] Référence de l'ostracon de Berlin p. 9026.

1063. **Tesson de poterie épais, gris rosé.** — 0 m. 11 de hauteur sur 0 m. 15 de largeur, en deux fragments. Manquent le début de la ligne 1, le côté gauche et le bas.

Texte écrit à l'encre noire, avec ponctuation en rouge, sur le côté convexe de l'ostracon; contient cinq lignes parallèles à l'axe du vase.
= *pap. Boulaq IV, Mariette* 1, pl. 15, grand fragment, l. 12-14.
N° d'inv. : 2069.

Transcription : pl. 34. — *Fac-similé :* pl. 34 *a* (réduction).

1064. **Calcaire, surface inscrite en partie polie.** — 0 m. 235 de hauteur sur 0 m. 12 de largeur, en deux fragments. Manquent tout le côté droit et la fin des lignes 1-8 (recto).

Texte écrit à l'encre noire sur les deux faces de la pierre, tête de paragraphe (recto l. 8) en rouge. Je considère comme le recto le côté le mieux poli. Début du verso à la même extrémité de l'ostracon que la fin du recto; recto — treize lignes visibles; verso — quatorze lignes.
Marqué : «K2 4.2.29», «K2 27.2.29».
N° d'inv. : 2019.

Transcription : pl. 35. — *Photographie :* pl. 35 *a* (réduction).

1065. **Tesson de poterie gris jaunâtre.** — 0 m. 125 de hauteur sur 0 m. 125 de largeur, en deux fragments. Manquent l'angle supérieur gauche et l'angle inférieur droit.

Texte écrit à l'encre noire, avec ponctuation en rouge, sur le côté convexe de l'ostracon; neuf lignes perpendiculaires à l'axe du vase.
N° d'inv. : 2062.

Transcription : pl. 36. — *Fac-similé :* pl. 36 *a* (réduction).

1066. **Calcaire.** — 0 m. 14 de hauteur sur 0 m. 15 de largeur. Manque tout le côté droit, la lacune augmentant vers le bas.

Onze lignes à l'encre noire.
N° d'inv. : 2097.

Transcription : pl. 36. — *Fac-similé :* pl. 36 *a* (réduction).

1067. **Tesson de poterie rose brun passant au jaune dans la partie supérieure.** — Deux morceaux. Le plus grand (A) est composé de sept

fragments raccordés, mesure o m. 29 de hauteur et o m. 235 de largeur; il donne le haut et le côté droit du texte. Le plus petit (B) réunit cinq fragments, mesure o m. 155 de hauteur et o m. 125 de largeur; il appartient au côté gauche de l'ostracon.

Texte écrit à l'encre noire sur le côté convexe du tesson; lignes perpendiculaires à l'axe du vase. Grand morceau (A) — dix-sept lignes; petit morceau (B) — dix lignes.
Marqué : «19.1.30 KS», «20.1.30 KS», «KS».
N° d'inv. : 2068.

Transcription : pl. 37 (grand morceau) et 38 (petit morceau). — *Fac-similé :* pl. 37 *a* (réduction) et 38 *a* (réduction).

1068. **Tesson de poterie gris.** — o m. 185 de hauteur sur o m. 18 de largeur, en trois fragments. Manque un petit fragment au milieu du côté droit et l'angle inférieur gauche.

Le texte principal (col. I) est écrit à l'encre noire, avec ponctuation et corrections en rouge, sur le côté convexe de l'ostracon; onze lignes perpendiculaires à l'axe du vase. Plus tard on a ajouté un petit texte (col. II) dans l'espace laissé libre dans la partie supérieure gauche du tesson; six lignes à l'encre noire perpendiculaires à l'axe du vase.
Au verso — croquis représentant une tête royale; encre noire pâle rehaussée de couleur jaune.
Col. I = *Livre des Morts,* chap. 15 B III.
Col. II = *Prêt d'âne.*
N° d'inv. : 2093.

Transcription : pl. 38. — *Fac-similé :* pl. 38 *a* (réduction).

1069. **Tesson de poterie jaune pâle.** — o m. 165 de hauteur sur o m. 21 de largeur. La partie supérieure gauche manque.

Texte écrit à l'encre noire, avec ponctuation en rouge, sur le côté convexe de l'ostracon; huit lignes perpendiculaires à l'axe du vase.
= *pap. Anastasi I* 9^{3}-9^{9}.
N° d'inv. : 2105.

Transcription : pl. 39. — *Fac-similé :* pl. 39 *a* (réduction).

1070. **Tesson de poterie.** — o m. 18 de hauteur sur o m. 195 de largeur, complet.

Huit lignes écrites à l'encre noire; ponctuation en noir.
= *pap. Anastasi I* 1^{1}-1^{3}.
N° d'inv. : 2104.

Transcription : pl. 39. — *Fac-similé :* pl. 39 *a* (réduction).

1071. **Tesson de poterie jaune gris pâle.** — o m. 22 de hauteur sur o m. 11 de largeur, en deux fragments. Complet à droite et partiellement en haut.

Texte écrit à l'encre noire sur le côté convexe de l'ostracon. Dix-sept lignes parallèles à l'axe du vase.
N° d'inv. : 2111.

Transcription : pl. 40. — *Fac-similé :* pl. 40 *a* (sans réduction).

1072. **Tesson de poterie.** — o m. 11 de hauteur sur o m. 11 de largeur, complet.

Six lignes à l'encre noire.
N° d'inv. : 2103.

Transcription : pl. 40. — *Fac-similé :* pl. 40 *a* (réduction).

1073. **Tesson de poterie jaune verdâtre pâle.** — o m. 085 de hauteur sur o m. 155 de largeur, en deux fragments. Complet en haut et à droite.

Texte écrit à l'encre noire, avec ponctuation en rouge, sur le côté convexe de l'ostracon. Cinq lignes perpendiculaires à l'axe du vase.
= *pap. Anastasi I* 23^{9}-24^{3}.
N° d'inv. : 2110.

Transcription : pl. 41. — *Photographie :* pl. 41 *a* (réduction).

1074. **Calcaire.** — o m. 24 de hauteur sur o m. 265 de largeur, en cinq fragments. Complet à gauche.

Quatorze lignes à l'encre noire mélangée de rouge au début des quatre premières lignes; ponctuation et corrections en rouge. Au verso, signes et groupes de signes de grande taille écrits à l'encre noire perpendiculairement aux lignes du recto et disposés sans ordre :
= *pap. de l'Ermitage 1116 B* r° 23-39.
N° d'inv. : 2094.

Transcription : pl. 41. — *Photographie :* pl. 41 *a* (réduction).
N.-B. : le fragment inférieur droit ne figure pas sur la photographie.

1075. Calcaire. — 0 m. 31 de hauteur sur 0 m. 22 de largeur, en deux fragments. Complet à droite et peut-être à gauche, à la fin des lignes 7-9.

Dix-huit lignes à l'encre noire. Traces palimpsestes d'un texte qui était écrit à l'encre rouge.
N° d'inv. : 2102.

Transcription : pl. 42. — *Fac-similé* : pl. 42 *a* (réduction).

1076. Calcaire. — 0 m. 135 de hauteur sur 0 m. 115 de largeur. Complet en haut; au début des lignes 5-10 il ne manquerait peut-être que de petits éclats.

Dix lignes à l'encre noire.
N° d'inv. : 2108.

Transcription : pl. 43. — *Fac-similé* : pl. 43 *a* (réduction).

1077. Tesson de poterie gris verdâtre pâle. — 0 m. 10 de hauteur sur 0 m. 155 de largeur, en deux fragments. Manquent le haut et le bas.

Texte écrit à l'encre noire, avec ponctuation en rouge, sur le côté convexe de l'ostracon; six lignes perpendiculaires à l'axe du vase.
Lignes 1-4 = *pap. Anastasi I* 3²-3³.
Marqué : «KS 1.1.30», «6.1.30 KS».
N° d'inv. : 2107.

Transcription : pl. 43. — *Fac-similé* : pl. 43 *a* (réduction).

1078. Calcaire. — 0 m. 105 de hauteur sur 0 m. 14 de largeur. Des éclats manquent de tous les côtés. Seuls, les débuts de la ligne 4 du recto et de la ligne 3 du verso sont complets.

Texte écrit à l'encre noire, avec ponctuation et corrections en rouge, sur les deux faces de la pierre. Je considère comme le verso le côté où la surface du calcaire est moins régulière. Recto — six lignes; verso — six lignes écrites la tête en bas par rapport au recto.
N° d'inv. : 2053.

Transcription : pl. 44. — *Fac-similé* : pl. 44 *a* (réduction).

1079. Tesson de poterie gris jaune. — 0 m. 085 de hauteur sur 0 m. 09 de largeur. Incomplet de tous les côtés.

Texte écrit à l'encre noire sur le côté convexe de l'ostracon; huit lignes parallèles à l'axe du vase.
N° d'inv. : 2114.

Transcription : pl. 44. — *Fac-similé* : pl. 44 *a* (sans réduction).

1080. Calcaire. — 0 m. 135 de hauteur sur 0 m. 225 de largeur. Manquent le côté droit et quelques petits éclats.

Neuf lignes à l'encre noire.
N° d'inv. : 2113.

Transcription : pl. 45. — *Photographie* : pl. 45 *a* (réduction).

1081. Calcaire. — 0 m. 175 de hauteur sur 0 m. 27 de largeur. Manquent de petits éclats.

Deux lignes à l'encre noire, avec ponctuation en rouge, écrites au-dessus d'un rectangle peint en rouge. Sur ce fond, traces de cercles en noir et blanc. Seule, subsiste la partie supérieure du dessin.
= *pap. Sallier II* 2¹⁰-3¹.
Marqué : «17.1.30 KS».
N° d'inv. : 2124.

Transcription : pl. 45. — *Photographie* : pl. 45 *a* (réduction).

1082. Calcaire. — 0 m. 105 de hauteur sur 0 m. 11 de largeur. Incomplet de tous les côtés.

Texte écrit à l'encre noire sur les deux faces de la pierre. J'appelle provisoirement recto la face où le texte est plus lisible et les lignes plus serrées. Recto — neuf lignes; verso — huit lignes perpendiculaires à celles du recto; la première ligne du verso suit sur le revers de l'ostracon la fin des lignes du recto. Traces palimpsestes sur les deux faces. Le texte effacé était écrit en colonnes verticales séparées par des traits rouges très nets au verso.
N° d'inv. : 2109.

Transcription : pl. 46. — *Fac-similé* : pl. 46 *a* (réduction).

1083. Tesson de poterie. — 0 m. 12 de hauteur sur 0 m. 145 de largeur. Complet.

Neuf lignes à l'encre noire; très effacées.
N° d'inv. : 2015.

Transcription : pl. 46. — *Fac-similé* : pl. 46 *a* (sans réduction).

1084. Tesson de poterie jaune gris pâle. — 0 m. 10 de hauteur sur 0 m. 10 de largeur. Complet, peut-être, en haut.

Texte écrit à l'encre noire sur le côté convexe de l'ostracon. Sept lignes parallèles à l'axe du vase.
Marqué : «K 215 janv. 1929».
N° d'inv. : 2061.

Transcription : pl. 47. — *Fac-similé* : pl. 47 *a* (réduction).

1085. Tesson de poterie gris verdâtre. — 0 m. 095 de hauteur sur 0 m. 09 de largeur. Manquent le haut et le bas.

Texte écrit à l'encre noire sur le côté convexe de l'ostracon; sept lignes perpendiculaires à l'axe du vase. Traces palimpsestes.
N° d'inv. : 2055.

Transcription : pl. 47. — *Fac-similé* : pl. 47 *a* (réduction).

1086. Tablette calcaire. — 0 m. 225 de hauteur sur 0 m. 18 de largeur et 0 m. 015 d'épaisseur, en trois fragments. Manquent le côté droit, le haut du verso et un fragment du côté gauche.

Texte écrit à l'encre noire sur les deux faces de la tablette. Recto — neuf lignes; ponctuation rouge. Verso — vingt-cinq lignes partiellement disposées en colonnes parallèles. Le verso a la tête en bas par rapport au texte du recto.
Recto, lignes 6-8 = *pap. Anastasi IV* 3^{6}-3^{9}.
Verso = *liste d'objets*.
N° d'inv. : 2112.

Recto — *Transcription* : pl. 47. — *Fac-similé* : pl. 47 *a* (réduction).
Verso — *Transcription* : pl. 48. — *Fac-similé* : pl. 48 *a* (réduction).

1087. Calcaire. — 0 m. 145 de hauteur sur 0 m. 155 de largeur. Manque un éclat en haut.

Quatre lignes à l'encre noire avec date et ponctuation en rouge.
= *pap. Sallier II* 8^{1}-8^{3}.
N° d'inv. : 2119.

Transcription : pl. 48. — *Fac-similé* : pl. 48 *a* (réduction).

1088. Calcaire. — 0 m. 16 de hauteur sur 0 m. 14 de largeur. Manquent le bas et en partie le côté gauche.

Huit lignes à l'encre noire.
N° d'inv. : 2092.

Transcription : pl. 49. — *Fac-similé* : pl. 49 *a* (réduction).

1089 + ostracon du Musée de Turin 6697. Tesson de poterie jaune rose pâle. — 0 m. 125 de hauteur sur 0 m. 12 de largeur, en deux fragments, dont celui de gauche se trouve au Musée de Turin. Complet à droite et partiellement en haut.

Texte écrit à l'encre noire sur le côté convexe du tesson; six lignes perpendiculaires à l'axe du vase.
= *pap. Anastasi I* 1^{1}-1^{2}.
N° d'inv. de l'ostracon 1089 : 2075.

Transcription : pl. 49. — *Fac-similé* : pl. 49 *a* (réduction).

1090. Calcaire. — 0 m. 095 de hauteur sur 0 m. 085 de largeur. Complet en haut et partiellement à droite.

Six lignes à l'encre noire. Au verso — exercice hiéroglyphique : [hiéroglyphes] --- répété deux fois ([hiéroglyphe]) et quelques signes isolés.
N° d'inv. : 2116.

Transcription : pl. 49. — *Fac-similé* : pl. 49 *a* (réduction).

1091. Calcaire. — 0 m. 065 de hauteur sur 0 m. 13 de largeur. Manque le bas.

Texte écrit à l'encre noire et rouge sur les deux faces de la pierre. Début du recto à la même extrémité de l'ostracon que le début du verso. Recto — deux lignes; verso — cinq lignes.
Marqué : «18.1.30 KS».
N° d'inv. : 2087.

Transcription : pl. 49. — *Fac-similé* : pl. 49 *a* (réduction).

1092. Tesson de poterie gris rose. — 0 m. 065 de hauteur sur 0 m. 23 de largeur, en deux fragments. Manque le haut.

Texte écrit à l'encre noire sur le côté convexe de l'ostracon. Quatre lignes parallèles à l'axe du vase.
= *pap. Sallier II* 1^{3}-1^{4}.

Marqué «E 1218 2.1.30».
N° d'inv. : 2126.

Transcription : pl. 50. — *Photographie* : pl. 50 *a* (réduction).

1093. Calcaire. — 0 m. 175 de hauteur sur 0 m. 235 de largeur. Manquent des éclats à gauche et en bas.

Sept lignes à l'encre noire, avec colophon et ponctuation en rouge.
= *pap. Sallier II* 3^5-3^8.
N° d'inv. : 2004.

Transcription : pl. 50. — *Photographie* : pl. 50 *a* (réduction).

1094. Tesson de poterie gris. — 0 m. 08 de hauteur sur 0 m. 10 de largeur. Complet en bas.

N.-B. Ce fragment fait partie du groupe d'ostraca n°s 1051-1054. La matière et l'écriture sont les mêmes. Le texte est également un passage de l'Hymne au Nil; ce passage précède immédiatement celui qui figure sur le n° 1051. L'année et le mois de la date se retrouvent sur les n°s 1052 et 1054.
Texte écrit à l'encre noire, avec date en rouge, sur le côté convexe de l'ostracon; trois lignes parallèles à l'axe du vase.
= *pap. Sallier II* 12^1.
N° d'inv. : 2129.

Transcription : pl. 50. — *Photographie* : pl. 50 *a* (sans réduction).

1095. Calcaire. — 0 m. 065 de hauteur sur 0 m. 09 de largeur. Complet en haut.

Trois lignes à l'encre noire, avec ponctuation en rouge.
= *ostracon de Deir el Médineh* n° 1056 (pl. 30) = *ostracon du Musée des Beaux-Arts de Moscou* n° 4478 + *ostracon du Musée de Berlin* n° P. 9026.
N° d'inv. : 2130.

Transcription : pl. 50. — *Photographie* : pl. 50 *a* (sans réduction).

1096. Calcaire. — 0 m. 14 de hauteur sur 0 m. 245 de largeur. Semble être complet sur les côtés.

Quatre lignes à l'encre noire, avec ponctuation en rouge.
= *ostraca de Deir el Médineh* n°s 1097 et 1098.
N° d'inv. : 2127.

Transcription : pl. 51. — *Fac-similé* : pl. 51 *a* (réduction).

1097. Calcaire. — 0 m. 075 de hauteur sur 0 m. 09 de largeur. Incomplet de tous les côtés.

Cinq lignes à l'encre noire avec ponctuation en rouge.
= *ostraca de Deir el Médineh* n°s 1096 et 1098.
N° d'inv. : 2106.

Transcription : pl. 51. — *Fac-similé* : pl. 51 *a* (réduction).

1098. Calcaire. — 0 m. 07 de hauteur sur 0 m. 08 de largeur. Peut-être complet en haut.

Quatre lignes à l'encre noire et rouge, avec ponctuation en rouge.
= *ostraca de Deir el Médineh* n°s 1096 et 1097.
N° d'inv. : 2128.

Transcription : pl. 51. — *Fac-similé* : pl. 51 *a* (réduction).

1099. Calcaire. — 0 m. 10 de hauteur sur 0 m. 115 de largeur. Incomplet de tous les côtés.

Sept lignes à l'encre noire et rouge, avec ponctuation en rouge.
= *pap. Sallier II* 4^4-4^7.
N° d'inv. : 2120.

Transcription : pl. 51. — *Fac-similé* : pl. 51 *a* (réduction).

1100. Calcaire. — 0 m. 10 de hauteur sur 0 m. 12 de largeur. Manquent éclats.

Texte écrit à l'encre noire, avec ponctuation et corrections en rouge sur les deux faces de la pierre. Recto — six lignes; verso — six lignes la tête en bas par rapport au recto.
Marqué : «K2 5.1.29».
N° d'inv. : 2011.

Transcription : pl. 52. — *Fac-similé* : pl. 52 *a* (réduction).

1101. Calcaire. — 0 m. 125 de hauteur sur 0 m. 145 de largeur. Complet.

Cinq lignes à l'encre noire avec ponctuation en rouge.
N° d'inv. : 2122.

Transcription : pl. 52. — *Fac-similé* : pl. 52 *a* (réduction).

1102. **Calcaire.** — 0 m. 07 de hauteur sur 0 m. 09 de largeur. Complet en haut.

Cinq lignes à l'encre noire avec ponctuation en rouge.
= *pap. Sallier II* 3^{1}-3^{2}.
N° d'inv. : 2137.

Transcription : pl. 52. — *Fac-similé :* pl. 52 *a* (réduction).

1103. **Calcaire.** — 0 m. 125 de hauteur sur 0 m. 13 de largeur. Manquent éclats.

Sept lignes à l'encre noire et rouge.
= *pap. Sallier II* 3^{2}-3^{5}.
Marqué : «ST».
N° d'inv. : 2133.

Transcription : pl. 53. — *Photographie :* pl. 53 *a* (réduction).

1104. **Calcaire.** — 0 m. 14 de hauteur sur 0 m. 155 de largeur. Complet en haut et sans doute à gauche.

Neuf lignes à l'encre noire et rouge (traces ligne 4); ponctuation en rouge.
= *pap. Sallier II* 10^{7}-11^{5}.
N° d'inv. : 2123.

Transcription : pl. 53. — *Photographie :* pl. 53 *a* (sans réduction).

1105. **Tesson de poterie rose jaunâtre pâle.** — 0 m. 205 de hauteur sur 0 m. 21 de largeur, en quatre fragments. Manquent de petits éclats.

Texte écrit à l'encre rouge sur le côté convexe de l'ostracon; cinq lignes perpendiculaires à l'axe du vase.
Marqué : «K.E. 1219. B 9.12.31», «K.E. 1219 B 11.12.31», «K.E. 1219. B 12.12.31».
N° d'inv. : 2057.

Transcription : pl. 54. — *Fac-similé :* pl. 54 *a* (réduction).

1106. **Calcaire.** — 0 m. 09 de hauteur sur 0 m. 165 de largeur, en deux fragments. Complet en bas.

Cinq lignes à l'encre noire et rouge, avec ponctuation en rouge. Au verso, essais de plume à l'encre rouge.

= *ostracon de Deir el Médineh* n° 1056 (pl. 30) = *ostracon du Musée des Beaux-Arts de Moscou* n° 4478 + *ostracon du Musée de Berlin* n° P. 9026.
N° d'inv. : 2136.

Transcription : pl. 54. — *Fac-similé :* pl. 54 *a* (réduction).

1107. **Tesson de poterie rose en haut, blanchâtre en bas.** — 0 m. 105 de hauteur sur 0 m. 07 de largeur. Complet à droite et peut-être en haut.

Texte écrit à l'encre noire avec ponctuation en rouge, sur le côté convexe de l'ostracon; cinq lignes perpendiculaires à l'axe du vase.
Marqué : «ST».
N° d'inv. : 2132.

Transcription : pl. 54. — *Fac-similé :* pl. 54 *a* (réduction).

1108. **Tesson de poterie beige.** — 0 m. 125 de hauteur sur 0 m. 165 de largeur. Manquent le haut et le bas.

Texte écrit à l'encre noire, avec ponctuation en noir, sur le côté convexe de l'ostracon Six lignes parallèles à l'axe du vase.
= *pap. Anastasi I* 11^{1}-11^{4}.
N° d'inv. : 2006.

Transcription : pl. 54. — *Fac-similé :* pl. 54 *a* (réduction).

Bibliographie : partiellement publié par Posener, *Mélanges Maspero*, I, 335.

INDEX.

I. TEXTES CONNUS PAR LES PAPYRUS.

Enseignements d'Amenemmès I.

Satire des Métiers.

Hymne au Nil.

Sinouhe.

Prophéties de Neferrehou.

pap. Anastasi I.

[1] Outre la planche 24, cf. pl. 55 (Additions) où l'ostracon est republié avec deux nouveaux fragments découverts en 1937.
[2] Lire d'abord lignes 8-12, puis lignes 1-6.
[3] Outre la planche 29, consulter pl. 56 (Additions), où l'ostracon est republié avec un nouveau fragment.
[4] Un nouveau fragment de cet ostracon se trouvant au Musée de Turin (n° 6805) est publié pl. 55 (Additions).

PAP. ANASTASI I (*suite*).

1^{7}-2^{1} = 1028.
2^{1}-2^{5} = 1049 + ostracon du Musée du Cinquantenaire n° E 6310.
2^{3}-2^{7} = 1032.
3^{2}-3^{3} = 1077, lignes 1-4.
6^{1}-6^{5} = 1002.
7^{1}-8^{3} = 1001.
7^{7}-8^{3} = 1033.
9^{3}-9^{9} = 1069.
10^{1}-10^{6} = 1004 (1).
11^{1}-11^{4} = 1108.
13^{1}-13^{4} = 1003.
13^{4}-14^{1} = 1009 (2).
14^{8}-15^{5} = 1012.
16^{1}-16^{5} = 1006.
16^{4}-16^{7} = 1010.
18^{8}-19^{5} = 1005.
23^{9}-24^{3} = 1073.

PAP. ANASTASI IV.

pap. Anastasi IV 3^{6}-3^{9} = 1086 r°, lignes 6-8.
9^{8}-9^{10} = 1030, lignes 6-9.

PAP. LANSING.

pap. Lansing 1^{6}-2^{3} = 1031.
8^{8}-9^{1} = 1044.

SAGESSE D'ANI.

pap. Boulaq IV, Mariette I, pl. 15, grand fragment, lignes 12-14 = 1063.

LIVRE DES MORTS.

chap. 15 B III = 1068, col. 1.

PAPYRUS MAGIQUE DE TURIN.

Pleyte-Rossi, pl. 131^{8}-131^{11} = 1046.
135^{7}-135^{12} = 1048.

II. TEXTES INCONNUS DES PAPYRUS, MAIS FIGURANT SUR PLUSIEURS OSTRACA.

1036
ostracon du Musée du Caire, n° 25770
ostracon inédit, qui sera publié par M. A. H. Gardiner.
ostracon du Musée de Turin, n° 9598 (inédit).

1040
ostracon Petrie 83 (inédit).

1056
1095
1106
ostracon du Musée des Beaux-Arts de Moscou, n° 4478 + ostracon du Musée de Berlin, n° P. 9026.

1096
1097
1098

III. TEXTES NON LITTÉRAIRES.

comptabilité de poissons = 1045 v°.
liste d'objets = 1086 v°.
prêt d'âne = 1068, col. II.

(1) Un nouveau fragment de cet ostracon est publié pl. 55 (Additions). Il ne se raccorde pas avec le fragment reproduit à la planche 2.
(2) Cf. pl. 56 (Additions) où cet ostracon est republié avec un nouveau fragment.

IV. OSTRACA NON IDENTIFIÉS.

Cette liste comprend les textes dont une partie seulement est connue par des papyrus, ainsi que les textes figurant seulement sur des ostraca.

1030	1055	1060	1065	1072	1079	1084	1090	1097	1105
1036	1056	1061	1066	1075	1080	1085	1091	1098	1106
1038	1057	1062	1067	1076	1082	1086	1095	1100	1107
1040	1059	1064	1071	1078	1083	1088	1096	1101	

V. — CHOIX DE MOTS ET DE PHRASES

tirés des ostraca non identifiés (index IV) et destinés à faciliter la recherche des textes parallèles.

[hiéroglyphes] 1056, 1.
[hiéroglyphes] 1038 r°, 6.
[hiéroglyphes] 1038 r°, 4.

[hiéroglyphes] --- 1030, 2.
[hiéroglyphes] 1076, 6, 8.
[hiéroglyphes] 1075, 5.
[hiéroglyphes] --- 1080, 9.
[hiéroglyphes] 1085, 4.
[hiéroglyphes] 1067 A, 11.
[hiéroglyphes] en tête des lignes 1090, 1-6.
[hiéroglyphes] 1067 A, 16.
[hiéroglyphes] 1036, 3.
[hiéroglyphes] 1086 r°, 2.
[hiéroglyphes] 1055, 2.
[hiéroglyphes] 1060, 3; 1064 r°, 7.
[hiéroglyphes] *sic* 1059 r°, 10-11; v°, 4-5.

[hiéroglyphes] 1071, 9.
[hiéroglyphes] 1057, 1.
[hiéroglyphes] 1060, 9.
[hiéroglyphes] 1062 r°, 3, 4, 6, 7.
[hiéroglyphes] 1071, 7.
[hiéroglyphes] 1038 r°, 10-11.
[hiéroglyphes] *sic* *sic* (1) 1057, 4.
[hiéroglyphes] --- 1078 r°, 2.
[hiéroglyphes] 1036, 5.
[hiéroglyphes] 1105, 4.

[hiéroglyphes] 1075, 8.
[hiéroglyphes] 1100 v°, 2.
[hiéroglyphes] 1067 A, 3.
[hiéroglyphes] 1038 r°, 9.
[hiéroglyphes] 1082 r°, 7.

(1) Cf. pap. Anastasi II 1^{1}.

--- 1107, 5.
1096, 2.
1059 r°, 8.

1071, 14.
1082 r°, 4.
1067 A, 1.
1038 r°, 3.
sic --- 1095, 2.
--- 1075, 9.
--- 1038 v°, 4.
(1) 1038 v°, 1.
1078 r°, 1; v°, 5; 1083, 1.
1075, 13.
1100 r°, 5.

1057, 5.
sic 1067 A, 2.
1082 r°, 6.
1075, 4.
1085, 5.
1059 v°, 3.
--- 1038 v°, 3.

1040, 1.
--- 1076, 4.

(1) Cf. *Chants d'Amour, pap. Harris* 2, 2.

1084, 4.
--- 1091 r°, 1.
1082 v°, 4.
1066, 3.

1080, 8.

1075, 11, 15.
1080, 4.
1076, 5.
1061 r°, 7.
1060, 7.
1059 r°, 6.
1079, 5.
1078 v°, 4; --- sic
1079, 7.
1036, 4.
1075, 15.
--- 1076, 7; 1061 r°, 5; v° 4.
--- 1061 r°, 5.

1060, 5.
1055, 7.
1080, 2.
1075, 14.
1036, 3.
1067 A, 1.
1066, 4.

--- 1078 r°, 4.
--- 1097, 3.
1067 A, 5.
1080, 3.
1086 r°, 5.
1072, 3.
1101, 5.
1065, 4, 5.

1064 v°, 7.
--- sic
1080, 1-2.
--- 1079, 8.
1088, 2, 5.

1075, 12.
1107, 1.
1059 r°, 4, 10.
1097, 5; 1096, 2.

1083, 1.
--- 1062 r°, 2.
(1)
1088, 1-2.
1101, 1.
1060, 6.

(1) Cf. Brit. Mus., stèle n° 589.

1038 r°, 6.
1090, 2.
1067 B, 9.
1067 A, 4.
1067 A, 6.
1106, 2.
1059 v°, 5.
1100 r°, 3.

1083, 2, 6.
1066, 9.
1080, 7.
1080, 4; 1071, 2.
1107, 3.
1062 r°, 5.
(1) 1076, 6.
1036, 2.
1079, 6.
1067 A, 12.
1086 r°, 1.

1059 r°, 6, 8, 11; v°, 1, 5, 9-10.
1040, 2.
1075, 11.
1071, 17.
1086 r°, 1.

(1) Comparer Gardiner, *JEA* 10 (1924), 92.

1061 v°, 2.

--- 1061 r°, 3.

1080, 6.

1030, 3.

1078 r°, 1.

1036, 2.

1057, 2.

(1) 1100 v°, 3.

1101, 3.

1105, 1.

1056, 1; 1095, 1.

--- (sng[r]) 1061 v°, 4.

1106, 3.

1096, 1; 1097, 3; 1098, 2.

(2) 1084, 3.

1078 r°, 3.

1101, 2.

1036, 1; 1088, 1, 4.

1057, 2.

sic 1055, 5.

1060, 2.

1038 r°, 4.

1067 A, 14.

1105, 2.

(g3š) 1059 v°, 6.

1066, 6.

--- 1056, 2.

1088, 4.

1086 r°, 2.

1086 r°, 3.

1075, 17.

1083, 5.

--- 1098, 1.

1059 r°, 7-8.

1067 B, 6; 1072, 6.

1055, 9.

sic ? 1086 r°, 2.

1064 r°, 10.

--- 1076, 9.

1086 r°, 1.

1040, 4.

1036, 1.

1080, 8.

1091 v°, 1, 3.

1105, 3.

1080, 5.

1101, 4.

1067 A, 10.

(1) Cf. *Sinouhe, B* 274.

(2) Comparer Vandier, *La Famine dans l'Égypte ancienne*, 80-85.

1080, 6.

(1) 1076, 3.

1078 v°, 2; 1079, 3.

1060, 10.

1096, 1; 1098, 2.

(rtnw?) 1107, 2.

1038 r°, 5.

--- 1079, 7.

1086 r°, 4.

1106, 3; 1056, 3.

1076, 1.

1038 r°, 1.

(1) Cf. pap. Anastasi III v°, 1, 5; pap. Anastasi V 19, 7.

1062 r°, 4.

--- 1062 r°, 7.

1091 v°, 1-2.

1091 v°, 4.

1059 r°, 5.

--- 1083, 2.

1072, 1.

1057, 8.

1064 r°, 1, 3, 9.

--- 1064 v°, 8.

1091 v°, 2.

1097, 1.

1079, 4.

--- 1082 r°, 5.

VI. — NOMS PROPRES

figurant dans les signatures des textes littéraires et dans les ostraca non littéraires.

1045 v°, 1.

1068, col. II, 3.

1022, 8; 1042, 8.

1014, col. II, 7.

1014, col. II, 7.

1106, 5.

1045 v°, 3.

1086 v°, 12.

ADDITIONS ET CORRECTIONS.

I. — TEXTE.

1001. Bibliographie : Posener, *Mélanges Maspero*, I, 333-335.
1002. Bibliographie : Posener, *ibid.*, I, 330-332.
1004. Un nouveau fragment de cet ostracon est publié à la planche 55. Il ne se raccorde pas avec le tesson reproduit à la planche 2. L'ensemble correspond au *pap. Anastasi I* 10^{1}-10^{6}.
1005. Bibliographie : Posener, *ibid.*, I, 336.
1009. Un nouveau fragment donne le début des lignes 3-10. L'ensemble est republié à la planche 56.
1030. Bibliographie : Gardiner, *Late-Egyptian Miscellanies* (*Bibliotheca Aegyptiaca*, VII), 26 *a* et 44 *a*.
1031. Bibliographie : Gardiner, *ibid.*, 100 *a*.
1033. Bibliographie : Posener, *ibid.*, I, 334.
1036. = ostracon du Musée de Turin, n° 9598 (inédit).
1043. Deux nouveaux fragments de cet ostracon ont été découverts en 1937. Ils donnent le début du texte avec quelques lacunes. L'ensemble est republié à la planche 55. = *pap. Sallier II* 3^{9}-4^{4}.
1044. Bibliographie : Gardiner, *ibid.*, 107 *a*.
1050. Un petit fragment de cet ostracon se trouve au Musée de Turin (n° 6805). Il ajoute quelques groupes de signes à la fin des lignes 6-8. Cf. pl. 55.
1052. Grâce à un nouveau fragment cet ostracon est maintenant complet. Cf. pl. 56.
1056. = 1095 = 1106 = ostracon du Musée des Beaux-Arts de Moscou, n° 4478 + ostracon du Musée de Berlin, n° P. 9026.

II. — PLANCHES.

1009. Cf. pl. 56.
1012. Ligne 4 : *lire* … *au lieu de* … .
1031. Ligne 3, début du fragment du milieu : *lire peut-être* … *au lieu de* … (Gardiner, *ibid.*, 100 *a*, 9 *b-c*).
1043. Cf. pl. 55.
1052. Cf. pl. 56.
1055. Ligne 5 : *lire* … (*sic*) *au lieu de* … .
Ligne 9 : *lire* … *au lieu de* … .
1056. Ligne 1 : traces du début de la ligne : … .
Ligne 3, traces du début de la ligne : … .
Ligne 4 : *lire* … *au lieu de* … .
1057. Ligne 1, fin : *lire peut-être* … *au lieu de* … ?
1063. Ligne 1, traces à la fin de la ligne : … ---.
Ligne 3, fin : … ---.
Ligne 4, fin : *lire* … --- *au lieu de* … ---.



a) Lire ?

b) Lire.

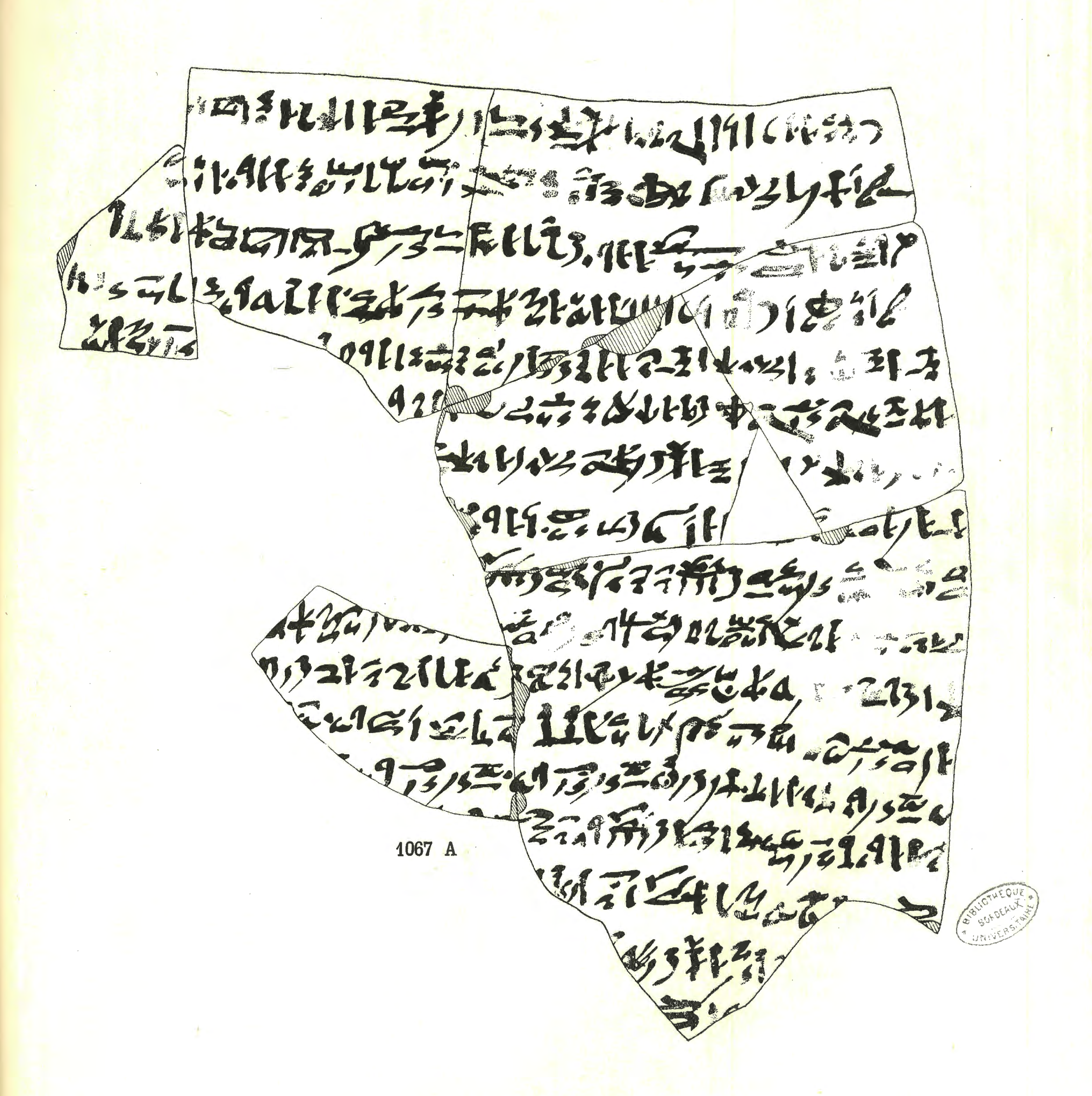
c) Le point après est omis.

d) Tache d'encre ou lire ?

e) Ou ?

f) Lire ?

1067 A


1067 A

col. II

col. I

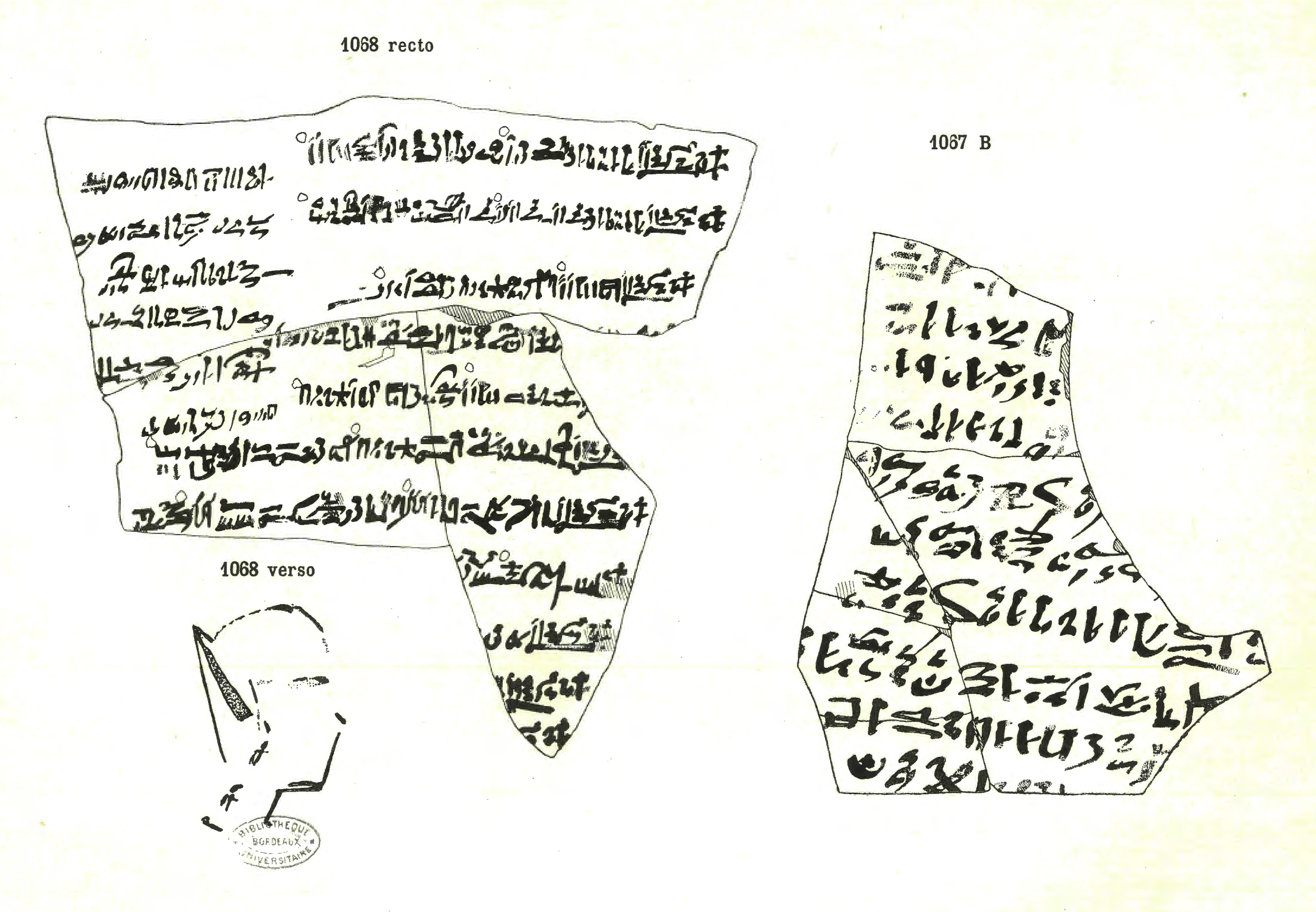
a) 𓏤 pour 𓏤. β) Ajouté à l'encre rouge.

c) Le texte est interrompu au milieu du nom propre

1068 recto

α) Lire ? ?

1067 B


1068 recto
1067 B
1068 verso

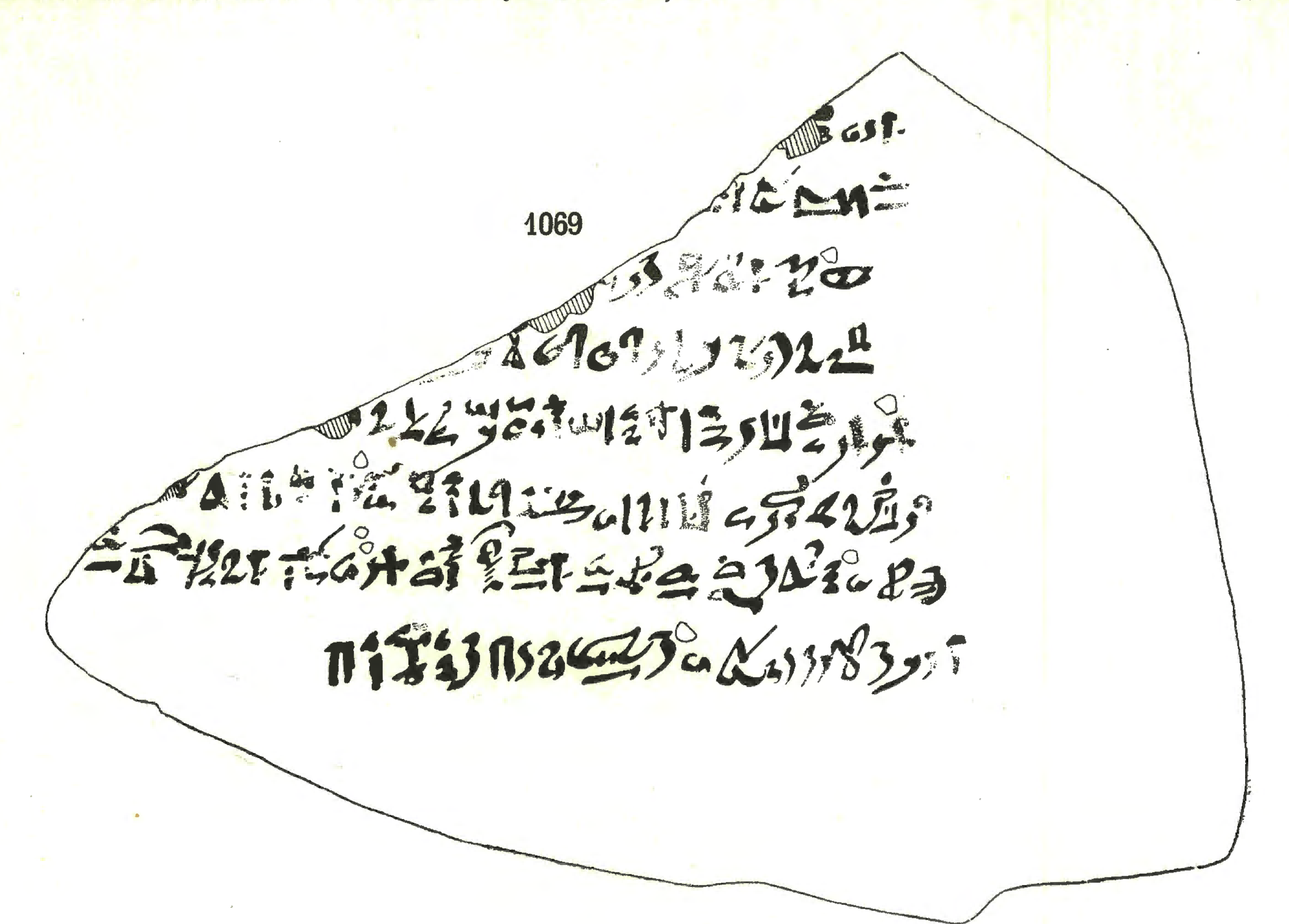
1069

a) est moins vraisemblable.

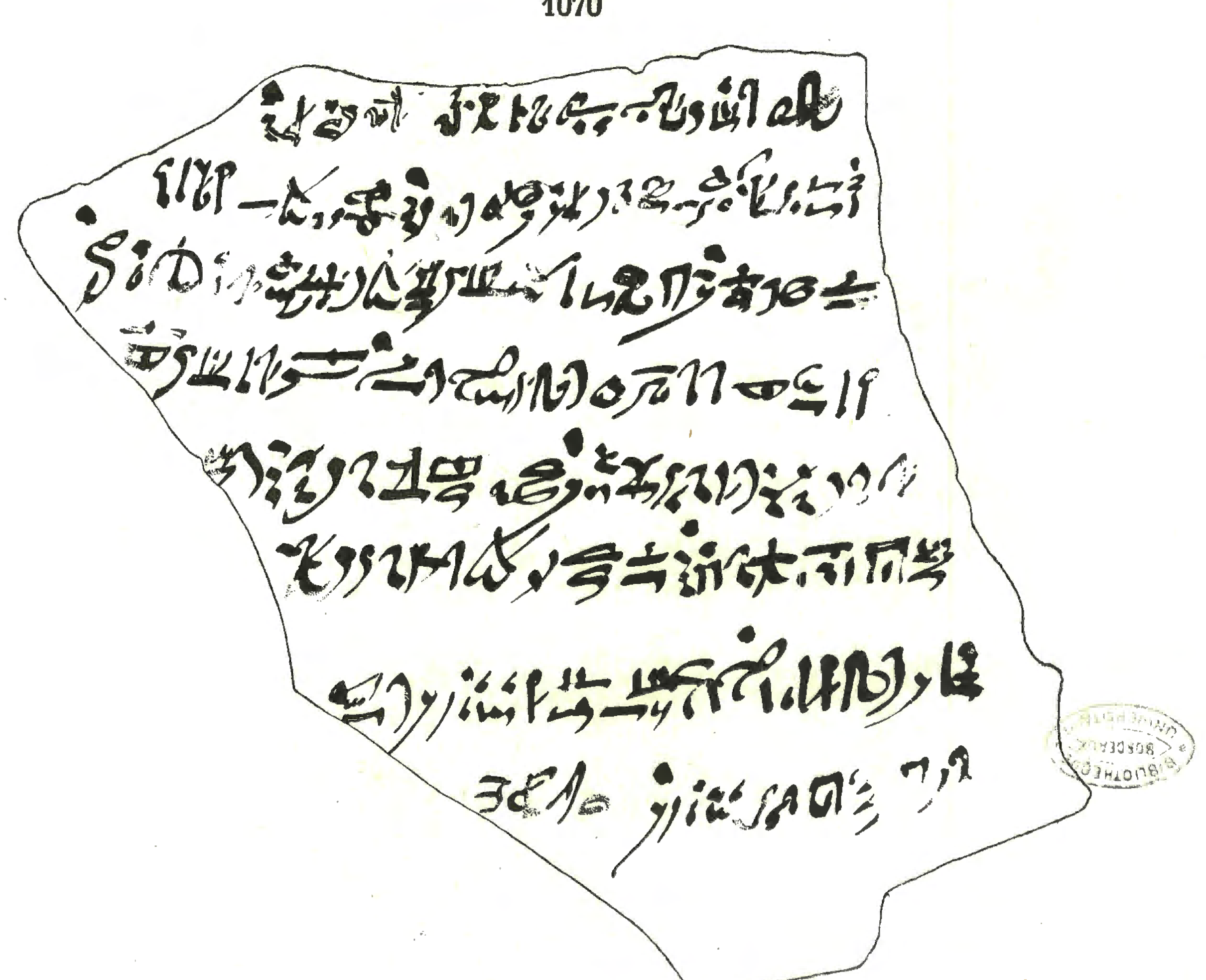
1070

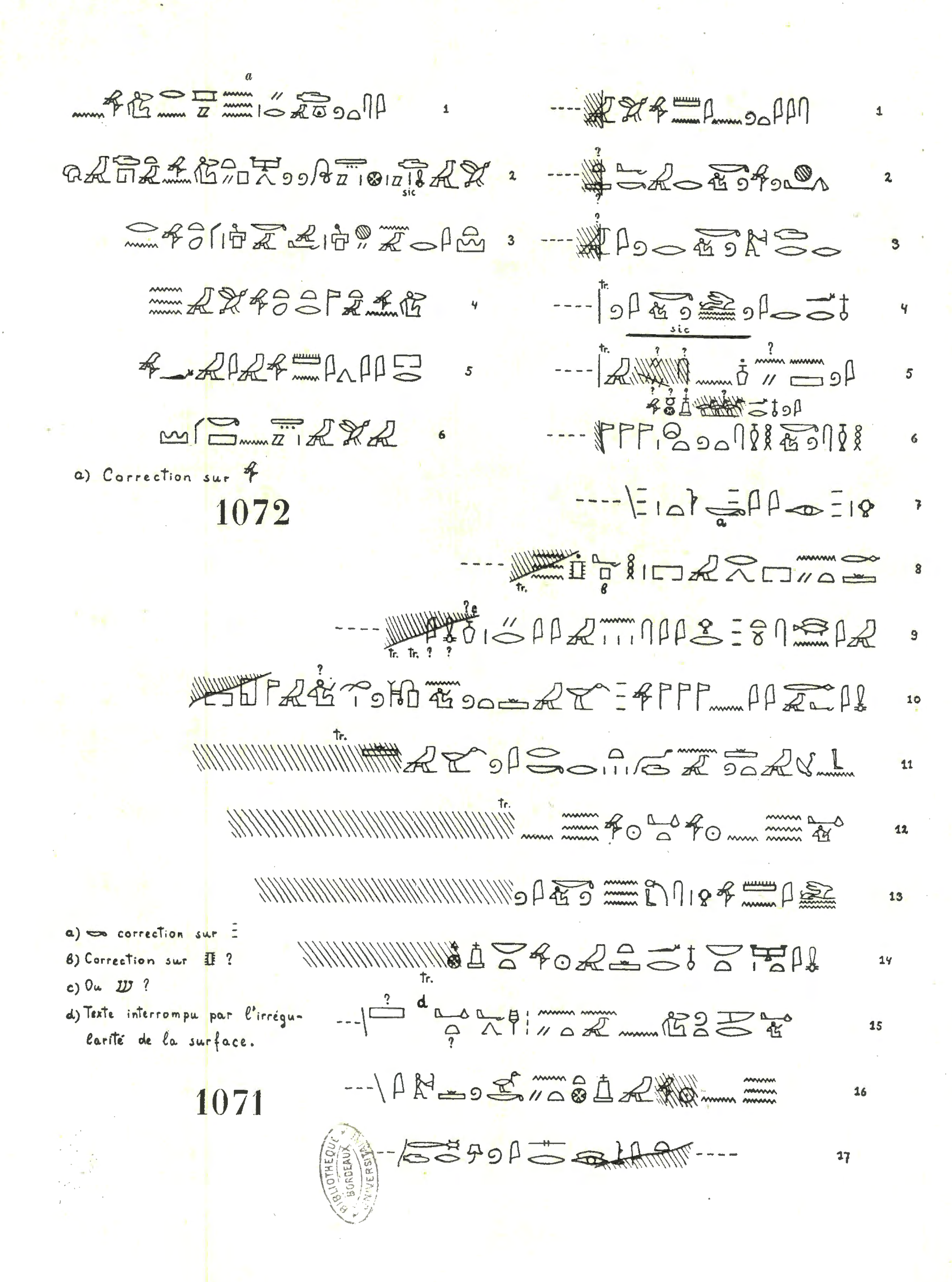
a-a) Passages corrompus.

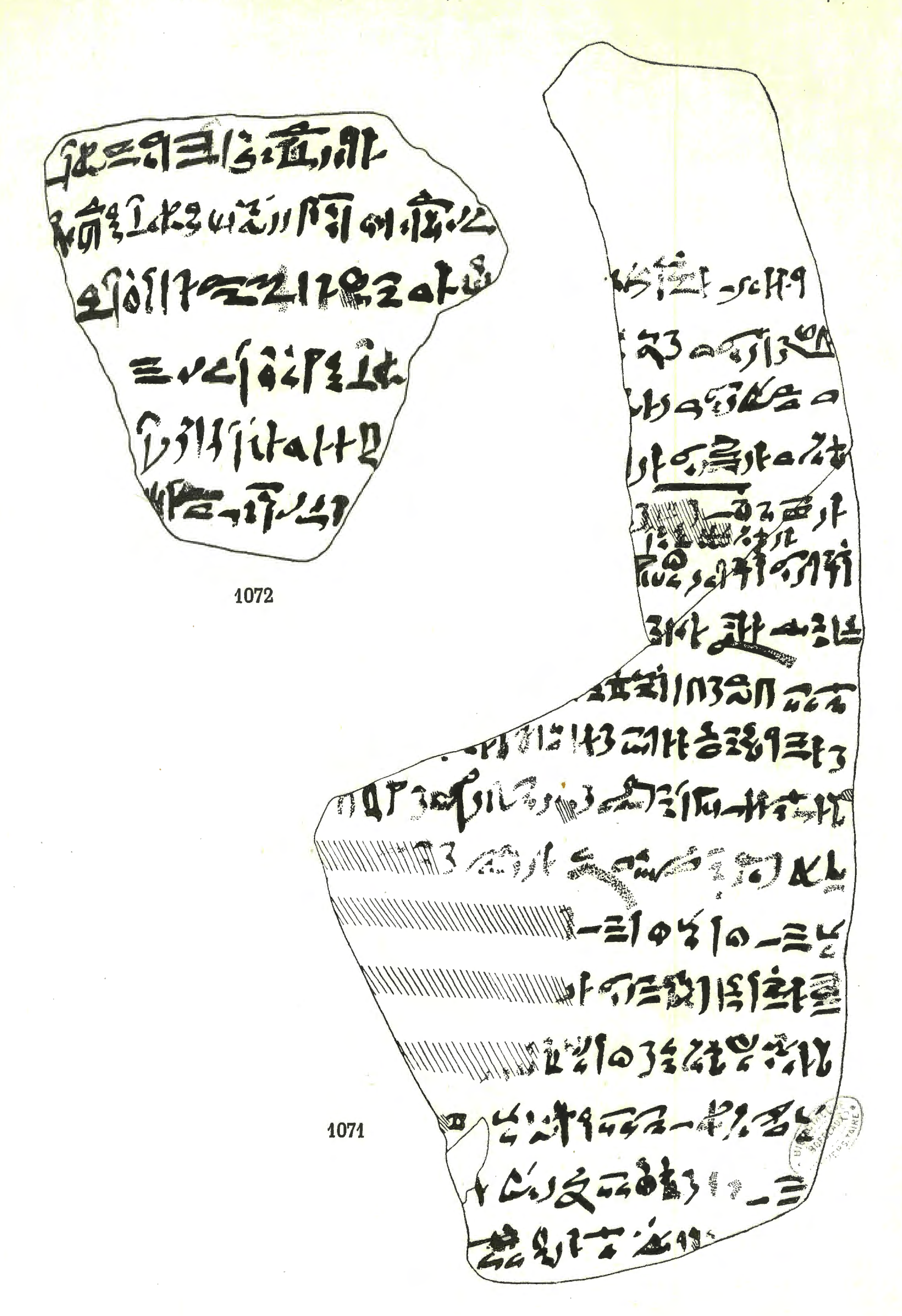
1069



1070




a) Correction sur
1072
a) correction sur
b) Correction sur ?
c) Ou ?
d) Texte interrompu par l'irrégularité de la surface.
1071
sic
tr.

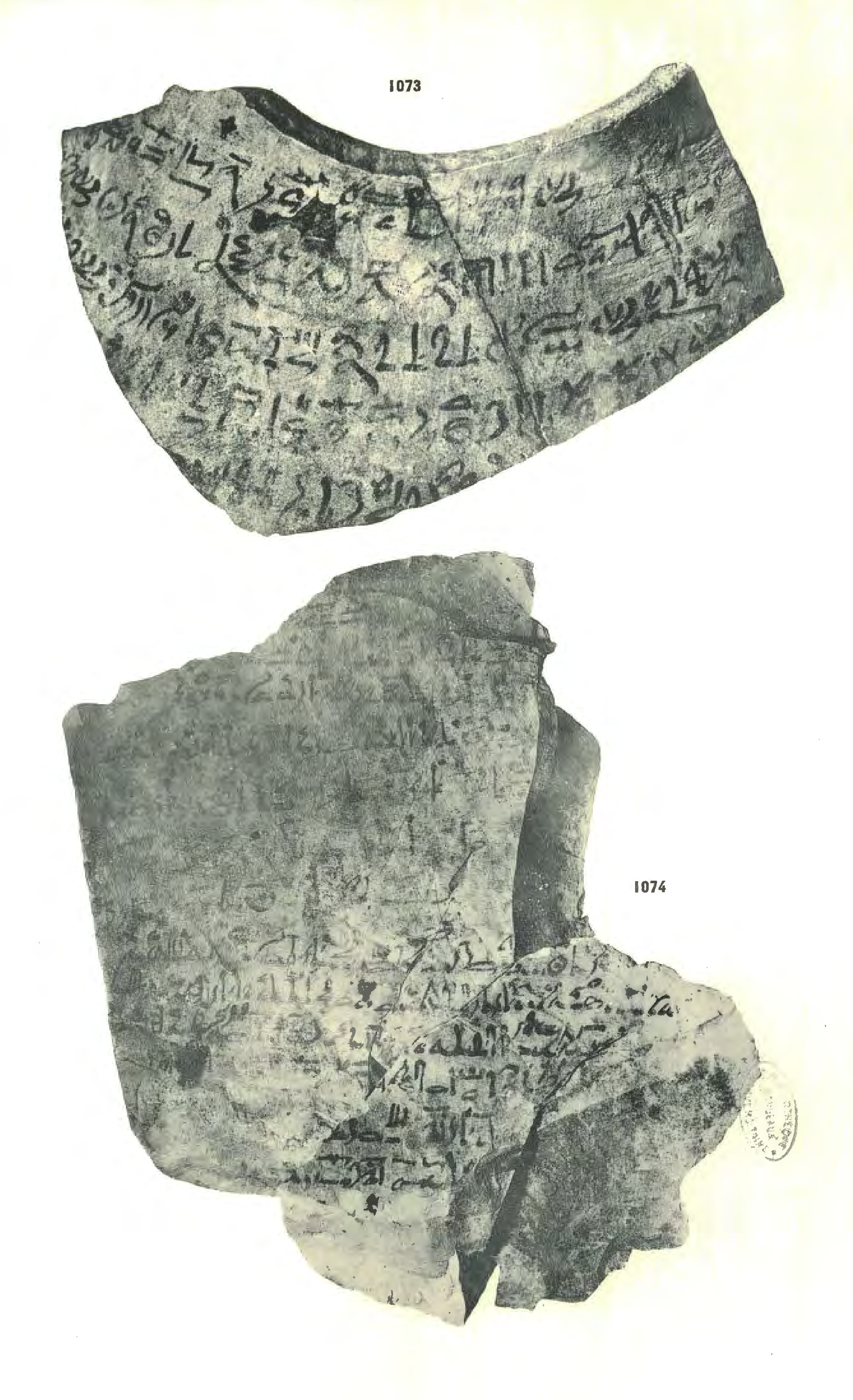

1072
1071

1073

1074

a) Le premier trait de ııı passe sur [hieroglyph]. b) Signe ajouté: lire [hieroglyph] ? c) Essai de corriger [hieroglyph] en [hieroglyph] ?

d) Traces de correction à l'encre rouge. e) Noyau de silex: rien ne manque ?

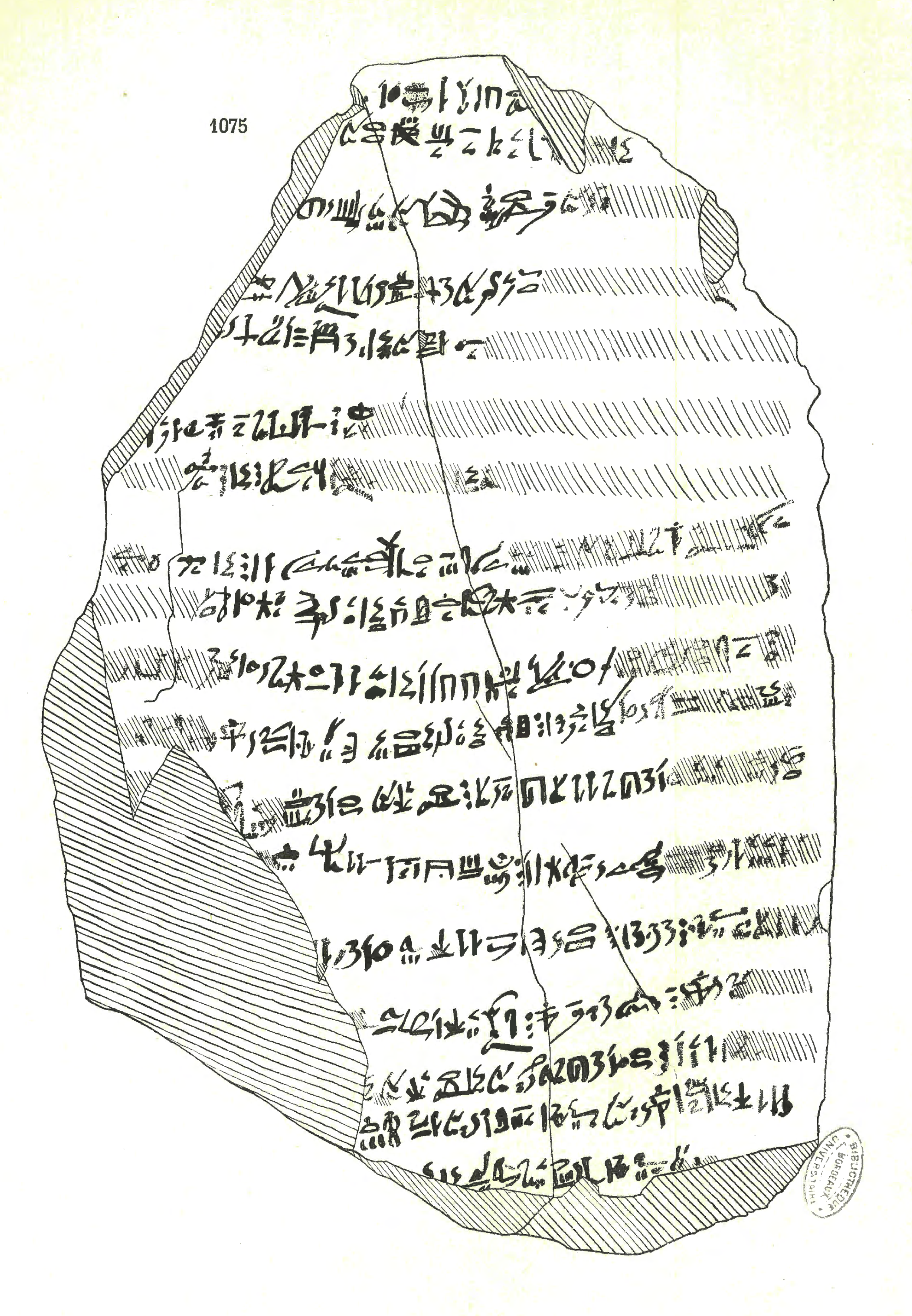

1073
1074

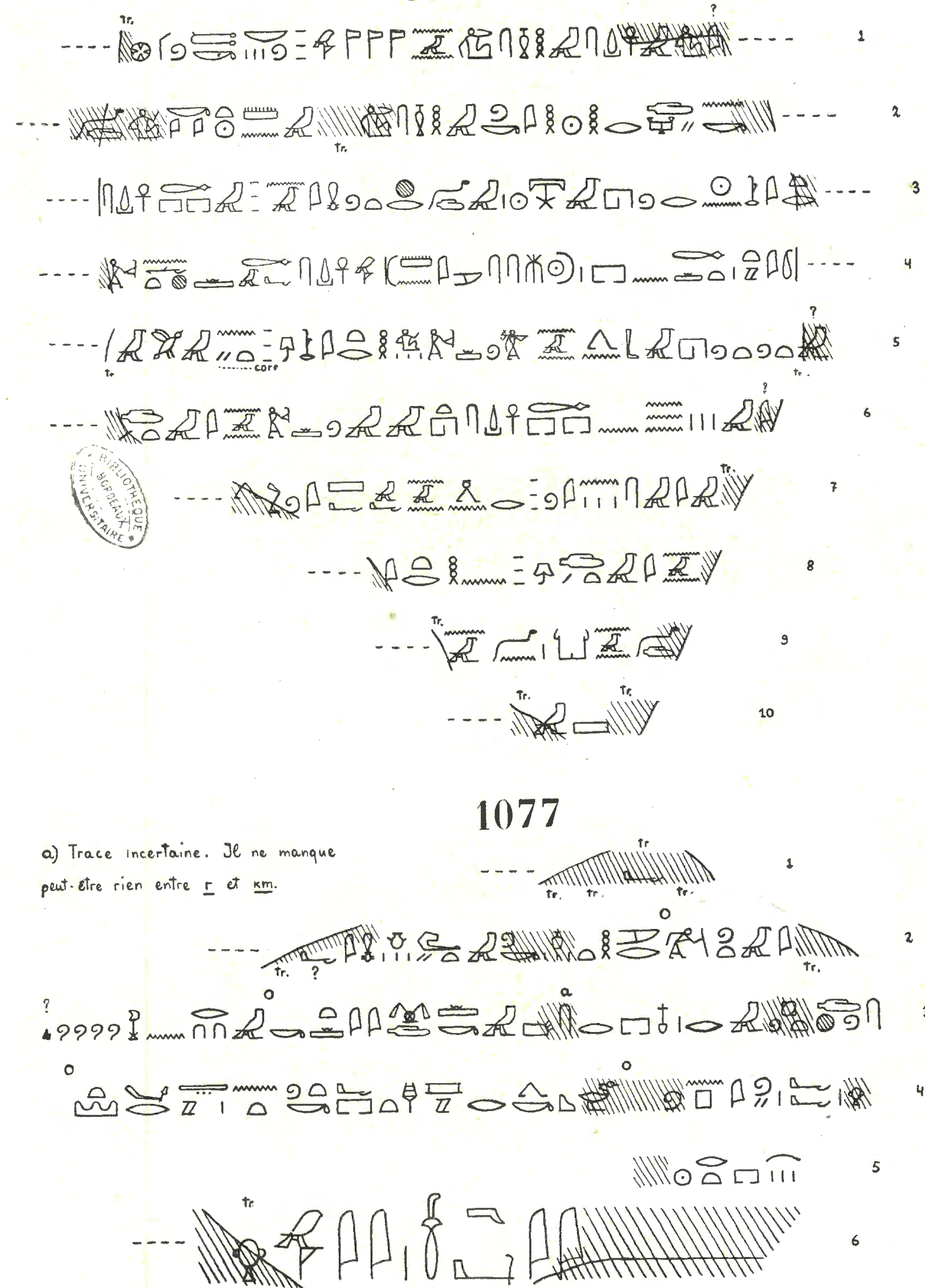
1075

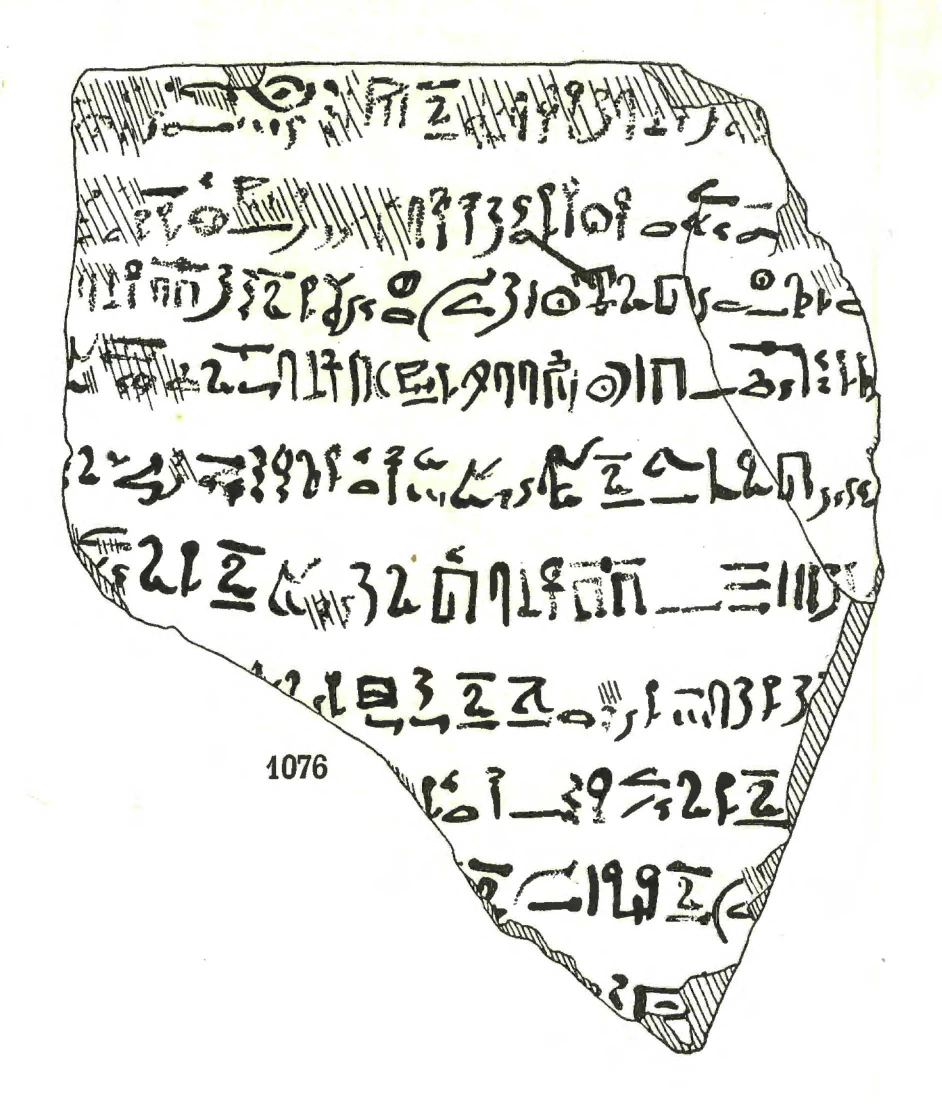
a) Ce signe ressemble à l'homme de [signe].

b) Le point au-dessus de ꜣ est omis.

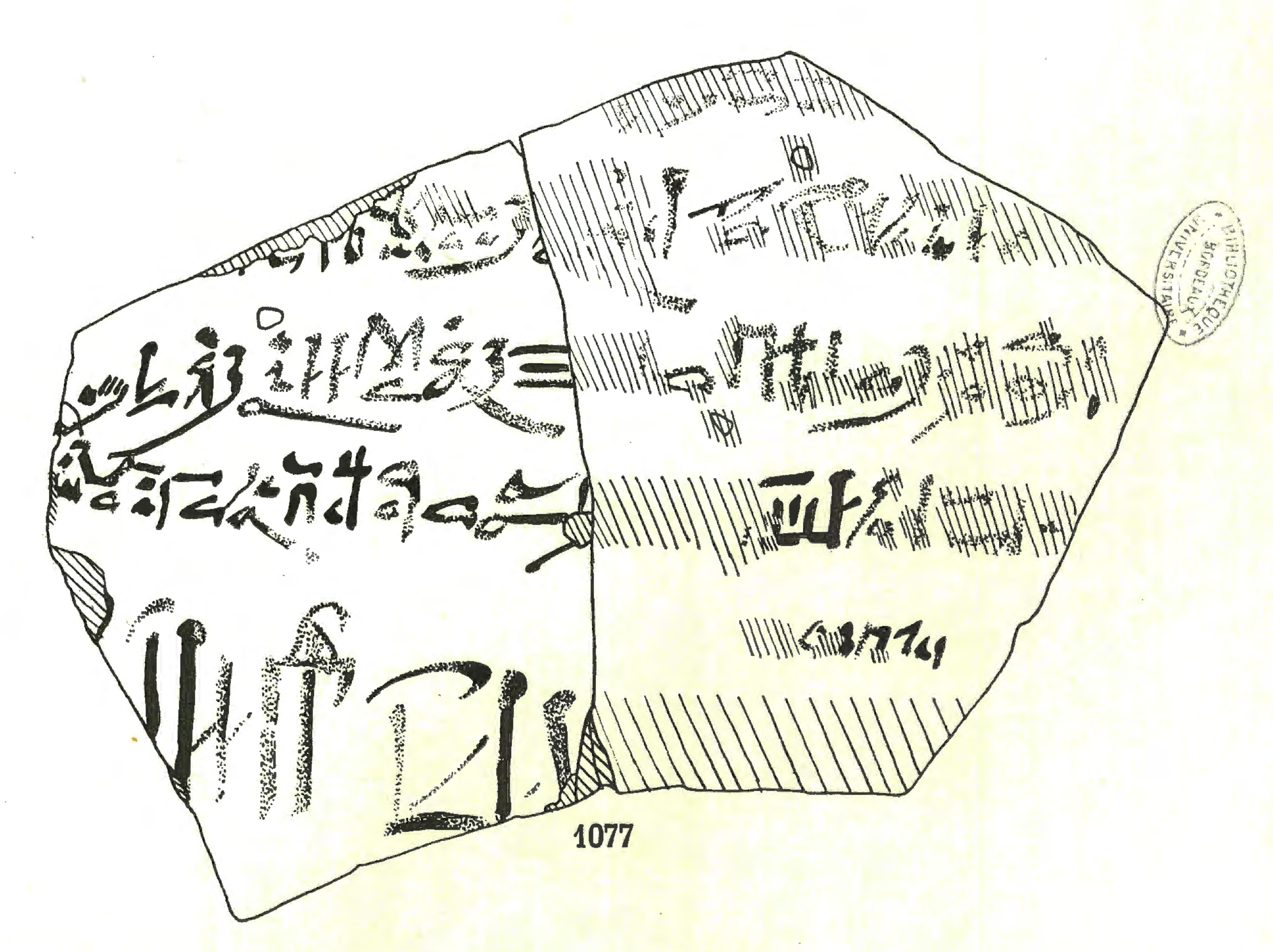
c) Ou [signe] ? Il y aurait confusion entre bw ḫntj et bꜣgj due à la ressemblance de ḫnt à g.


1075


1076
1077
a) Trace incertaine. Il ne manque peut-être rien entre r et km.



1076



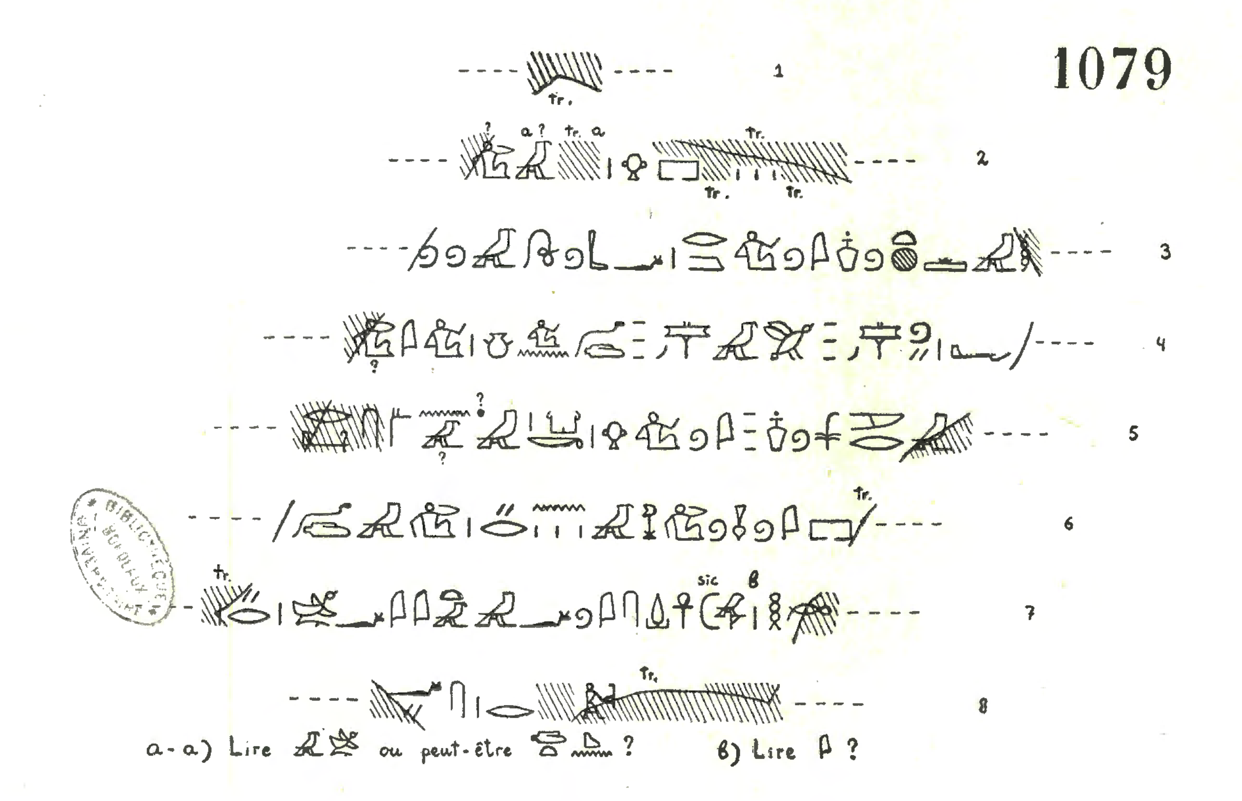
1077

1078 verso

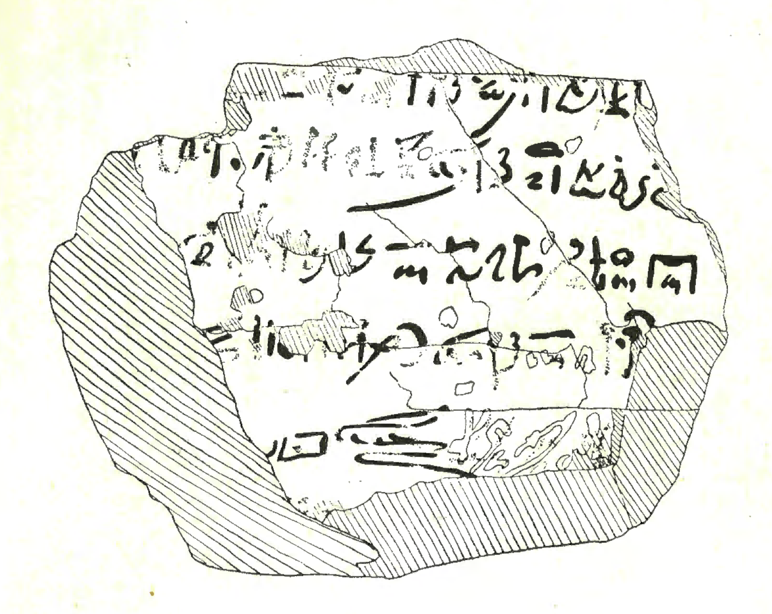
a-a) Corrections à l'encre rouge

1078 recto

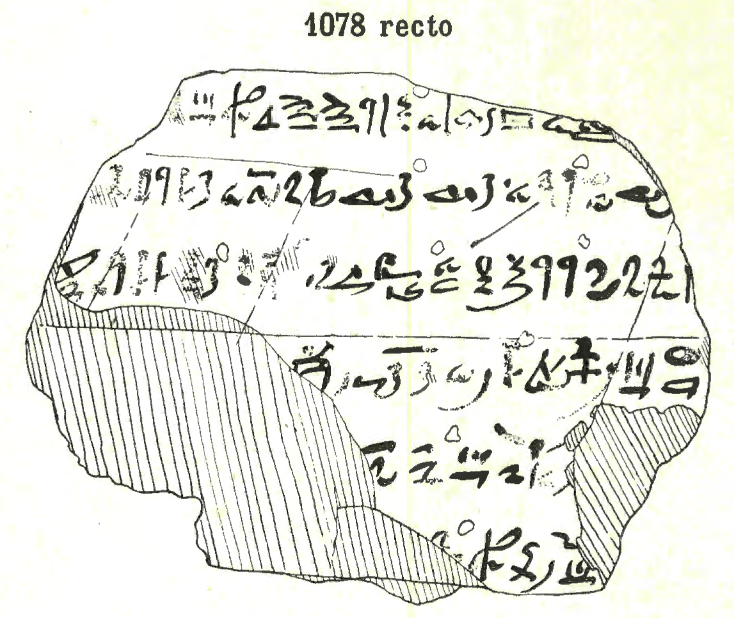
a) Lire peut-être ?



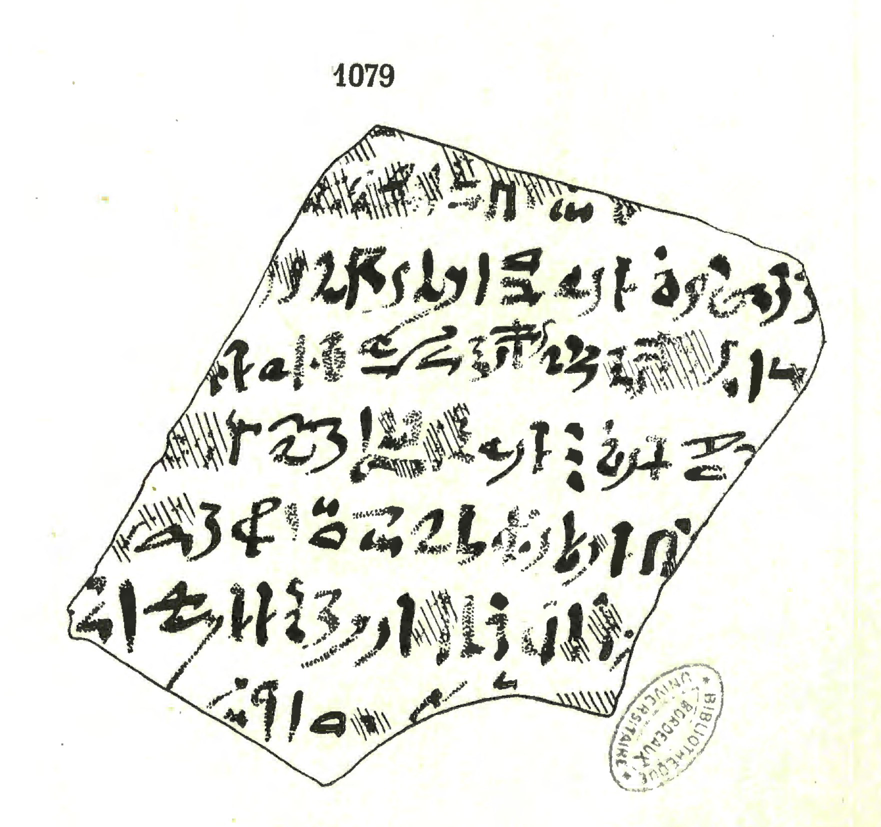
1078 verso



1078 recto



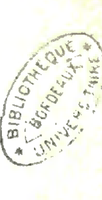
1079

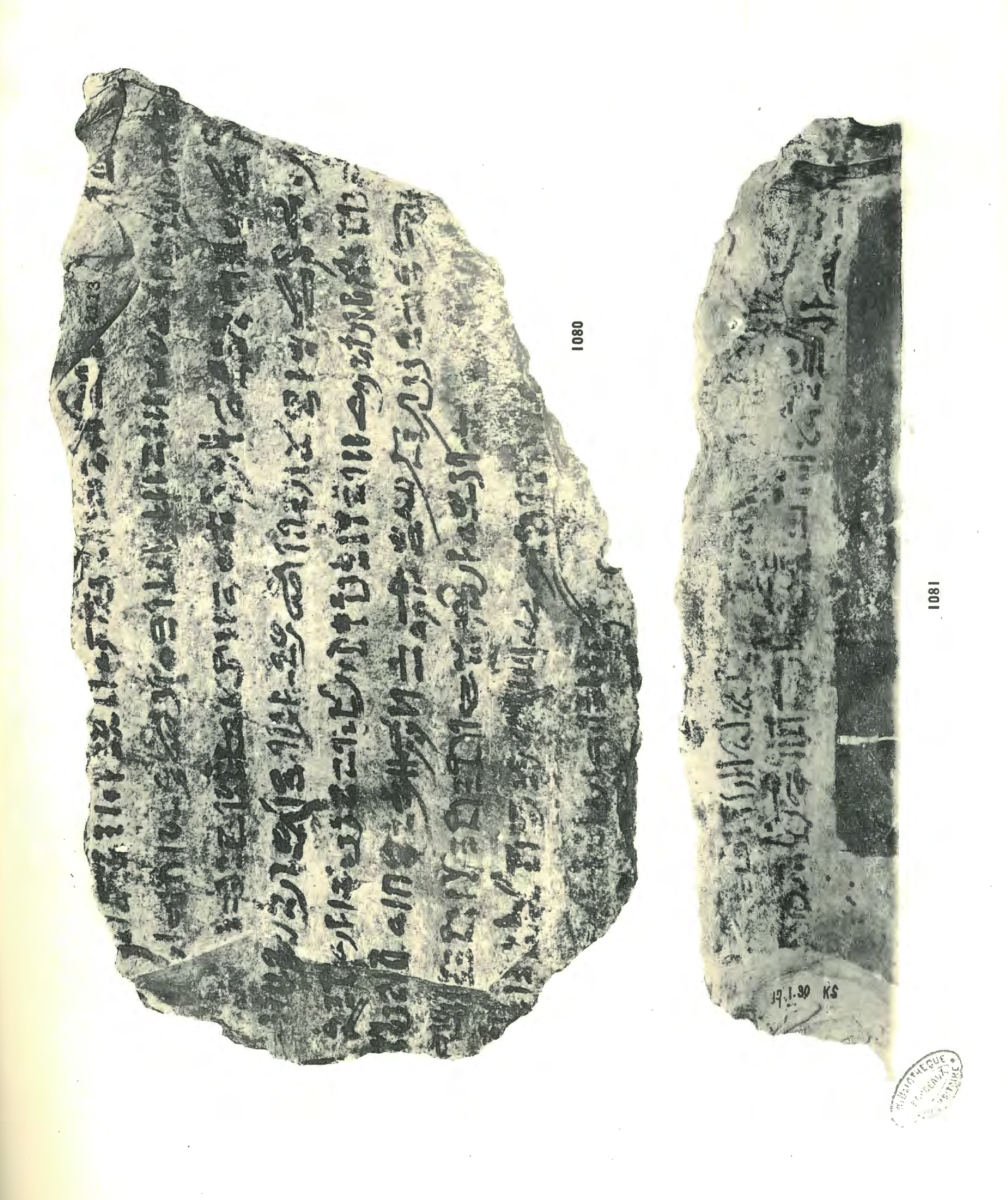


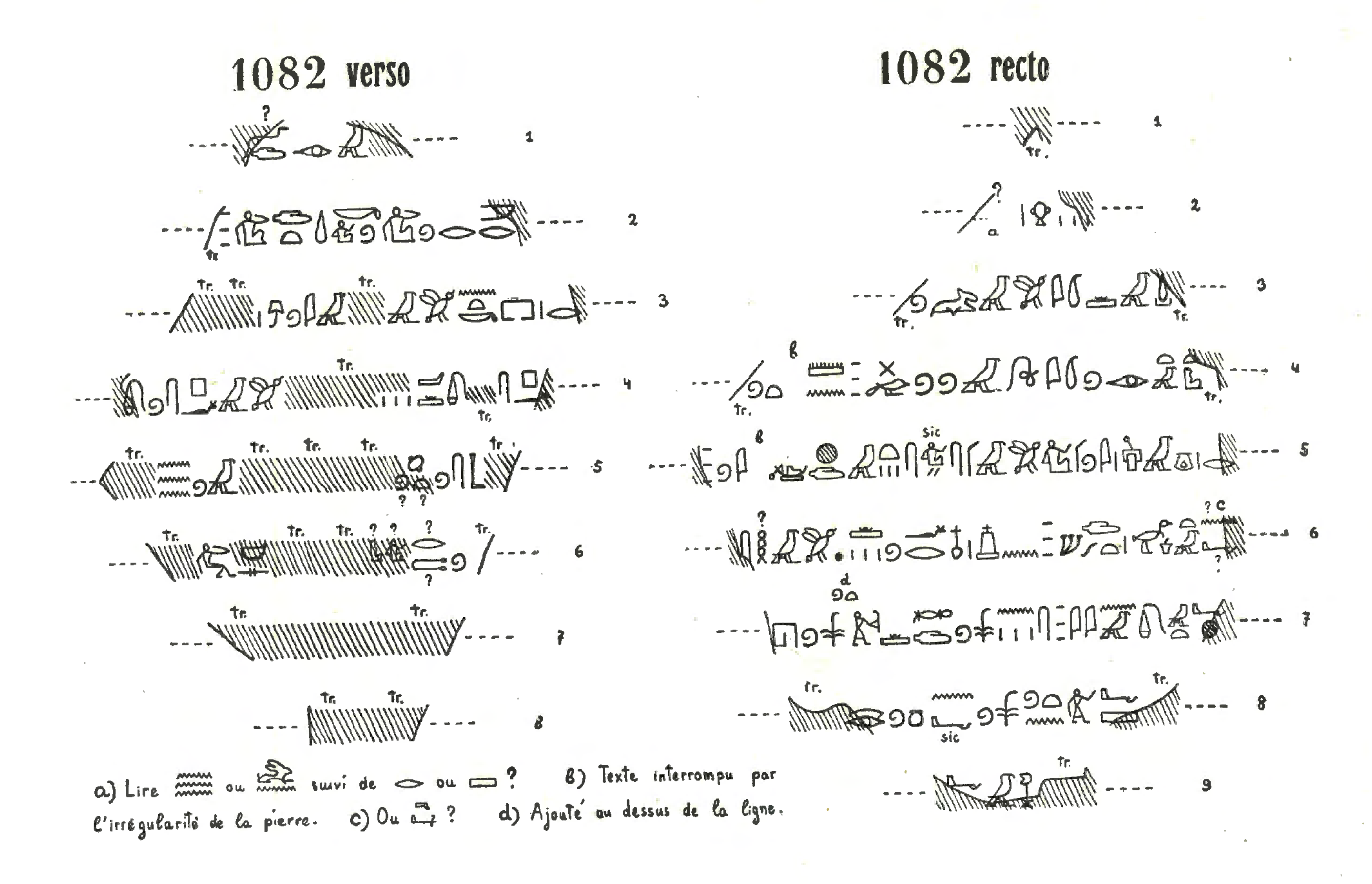
1080

a) Correction sur

1081

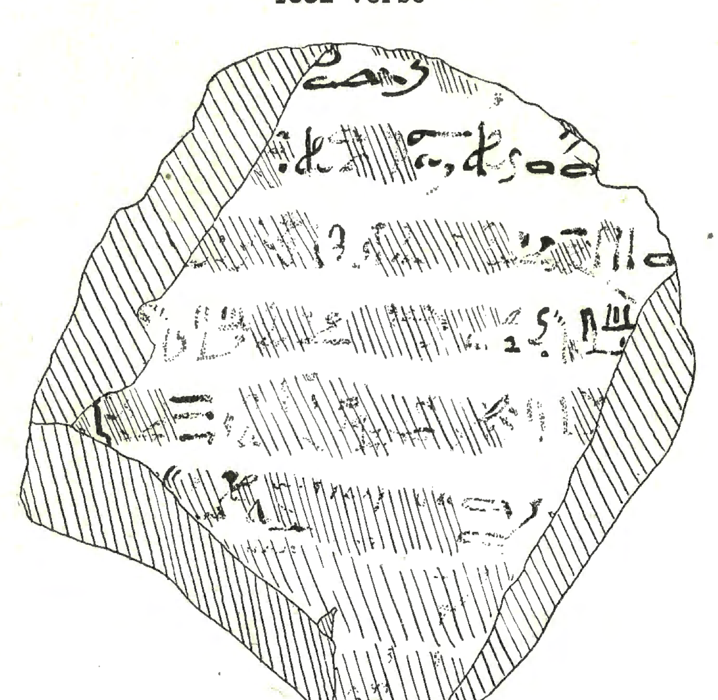



1080
1081

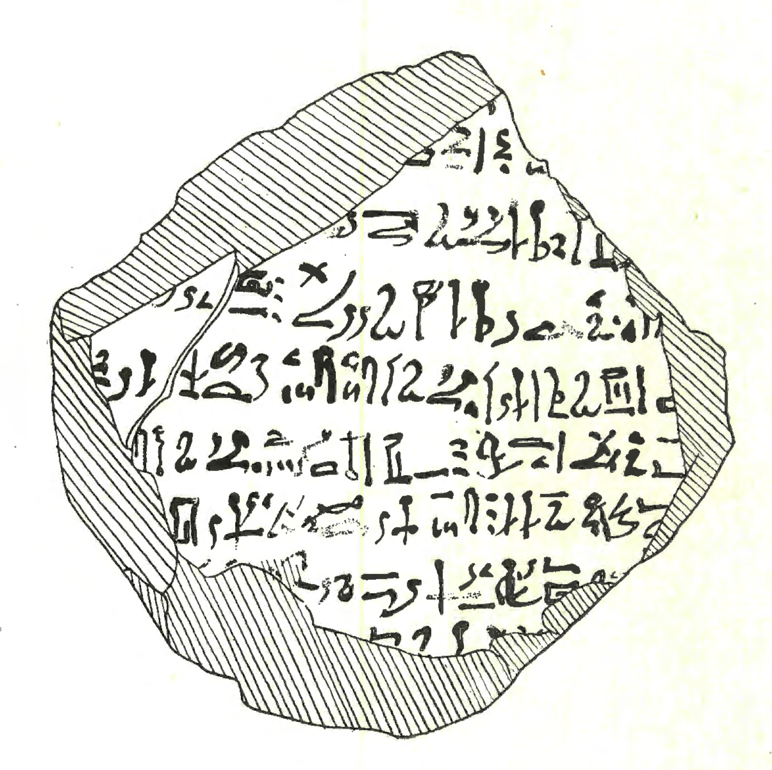

1082 verso
1082 recto
a) Lire [hiéroglyphe] ou [hiéroglyphe] suivi de [hiéroglyphe] ou [hiéroglyphe] ? b) Texte interrompu par l'irrégularité de la pierre. c) Ou [hiéroglyphe] ? d) Ajouté au dessus de la ligne.

1083

1082 verso



1082 recto



1083

1085

1084

a) Laissé en blanc par le scribe à cause de la tache ?

1086 recto

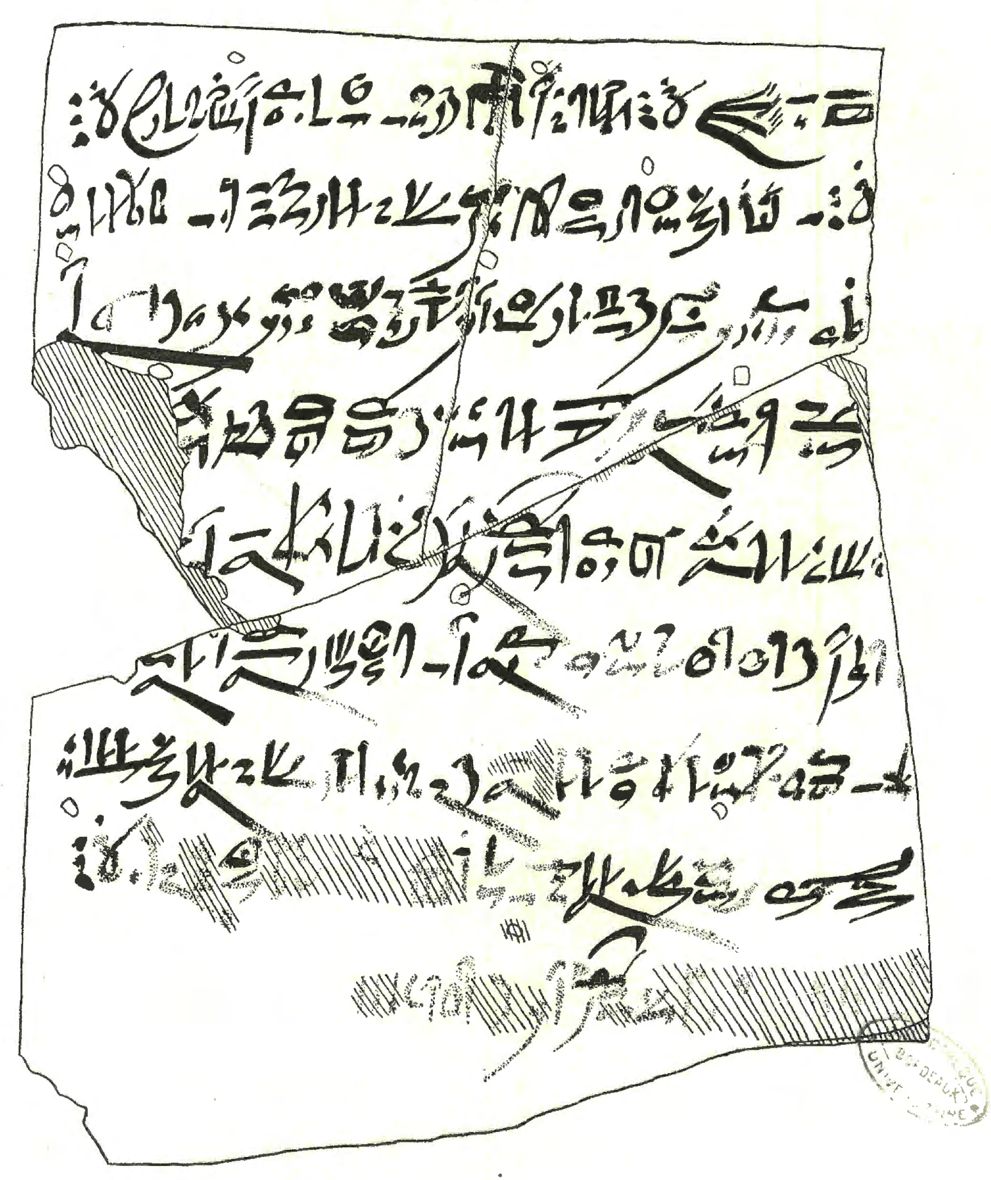
a) Corrigé sur 𓇋𓅱. b) Trou de suspension: rien ne doit manquer après iw.k. c) La présence de traces est incertaine; peut-être rien ne manque.

1085

1084



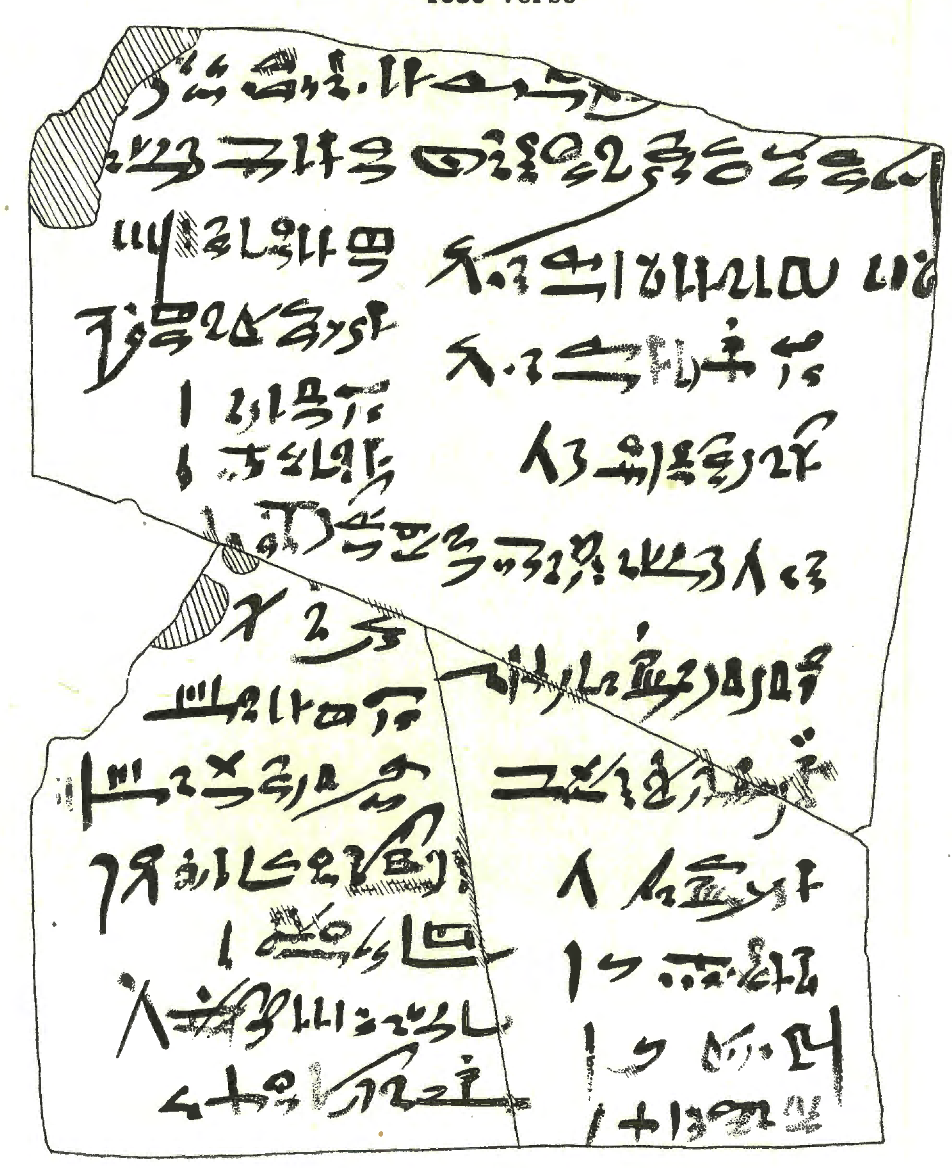
1086 recto



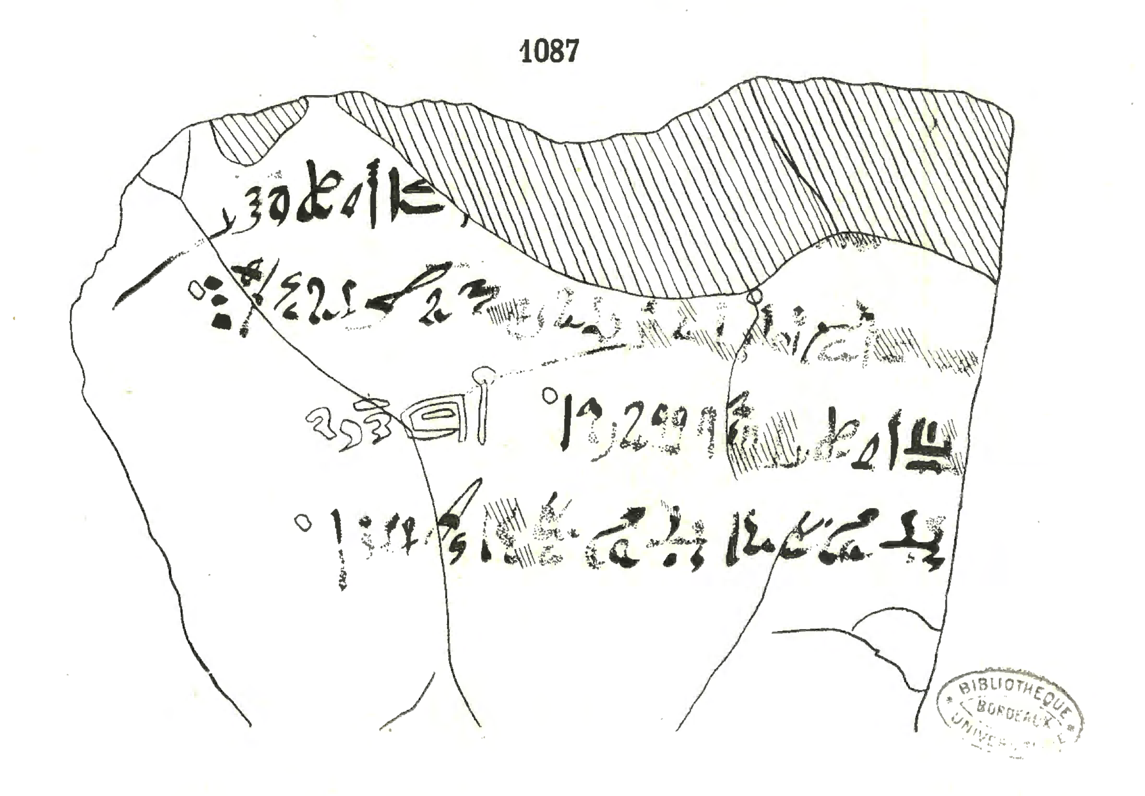
1086 verso

1087

1086 verso



1087



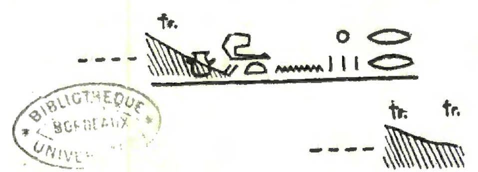
1089 + 0 Turin 6697

a) Rien ne manque entre pw et (k)n.

1088

a) Ou … ?

1091 recto



1091 verso

1090

1089 + O Turin 6697

1088

1091 recto

1090

1091 verso

1092

1

2

3

4

a) Ou ~~~~.

1093

1

2

3

4

5

6

7

a) Ou 𓆑.

1095

1

2

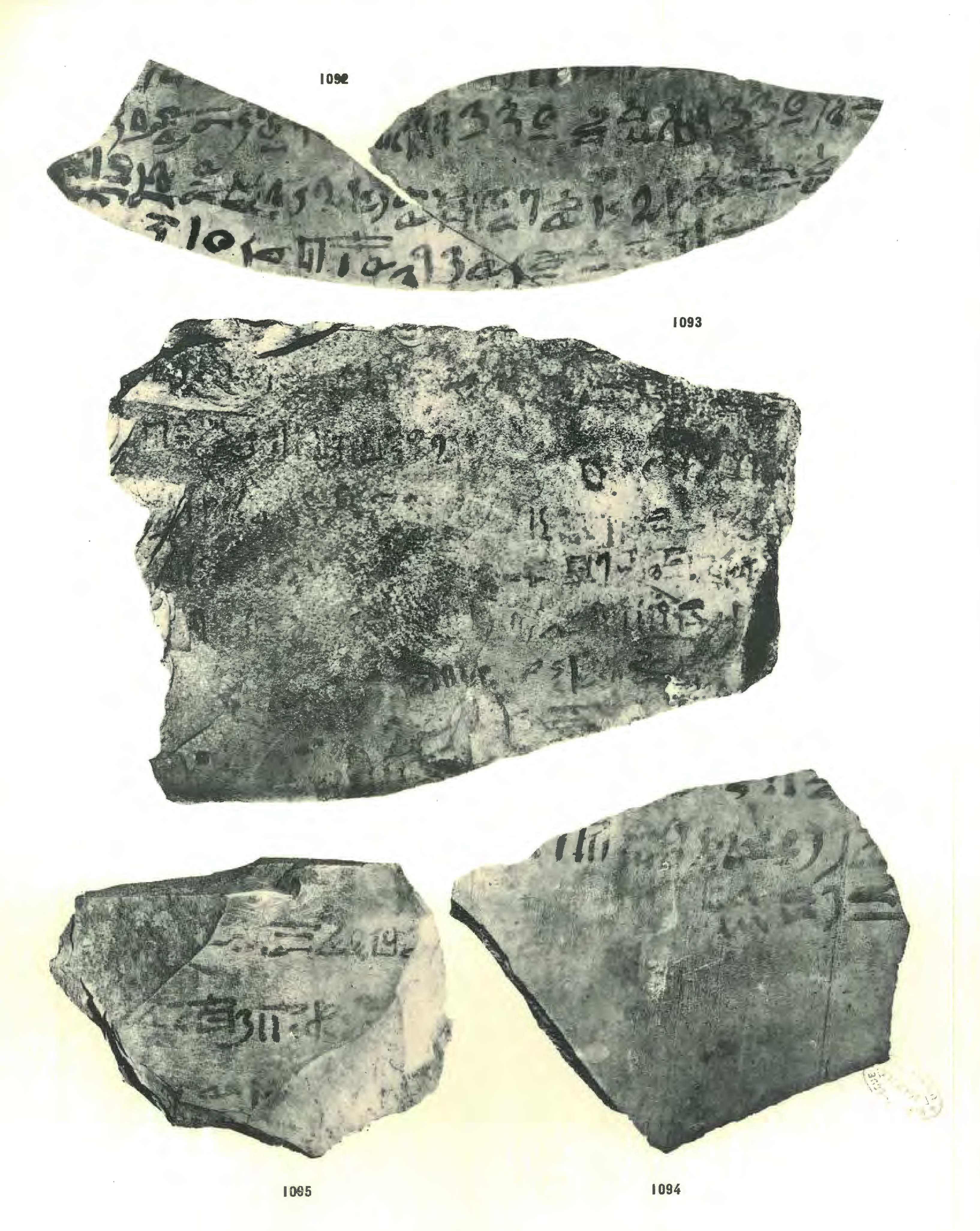
3

1094

1

2

3


1092
1093
1095
1094

1096

--- tr. ... tr. tr. tr ? --- 1

--- tr. ... tr. ? tr. --- 2

--- tr. ... tr. tr. tr. --- 3

--- 4

1097

--- --- tr. 1

--- ? --- 2

--- tr. --- 3

--- ? --- tr. 4

--- tr. --- 5

1098

--- tr. tr. --- 1

--- tr. --- 2

--- ? --- 3

--- tr. tr. --- 4

1099

--- tr. tr. --- 1

--- tr. tr. --- 2

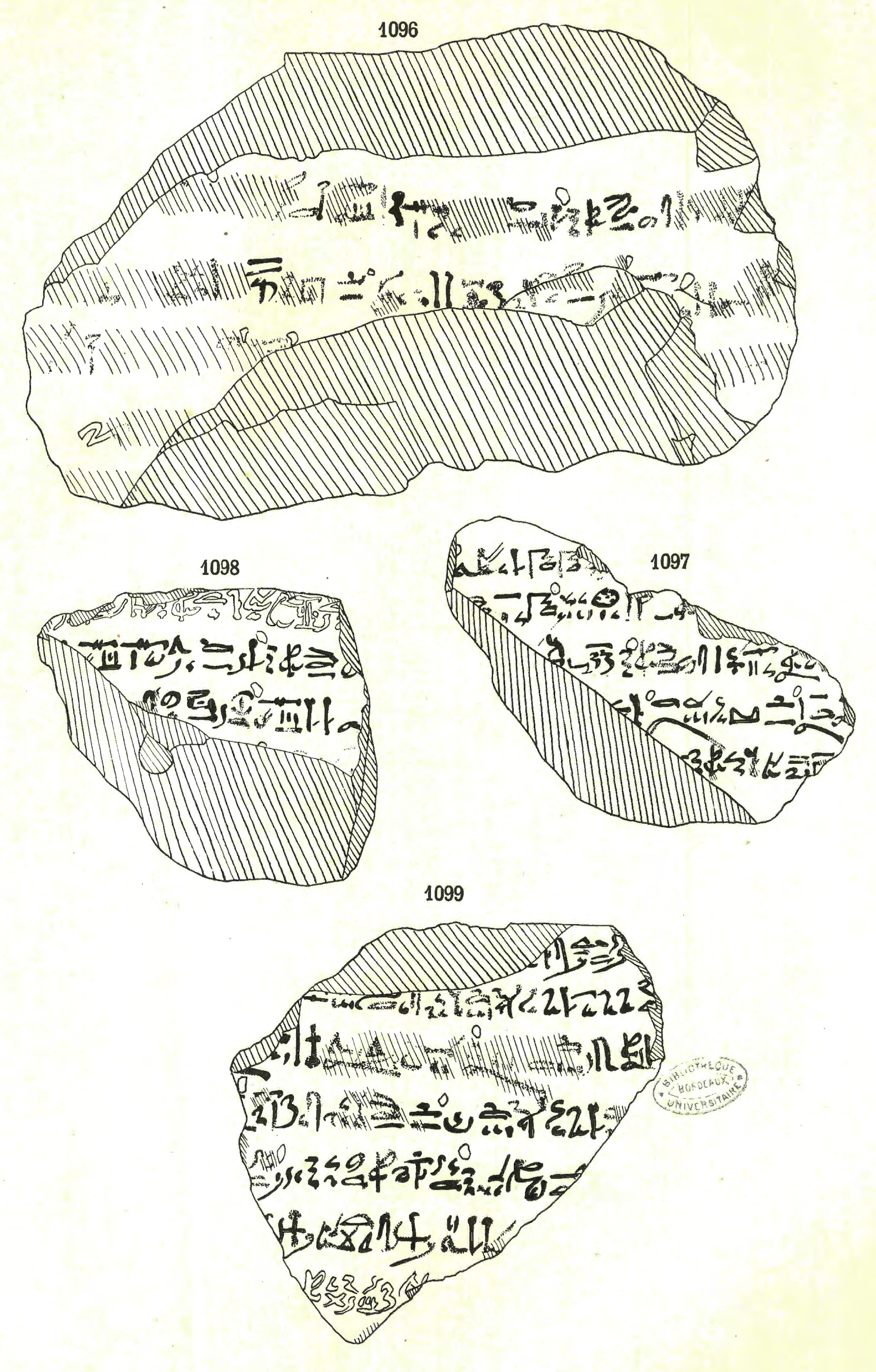
--- tr. tr. ? --- 3

--- tr. tr. tr --- 4

--- --- 5

tr. --- --- 6

--- --- 7


1096
1098
1097
1099

1100 recto

a) Ajouté à l'encre rouge. b) Traces à l'encre rouge. c - c) Faute de place le scribe a écrit ces signes plus haut que le début de la ligne.

1100 verso

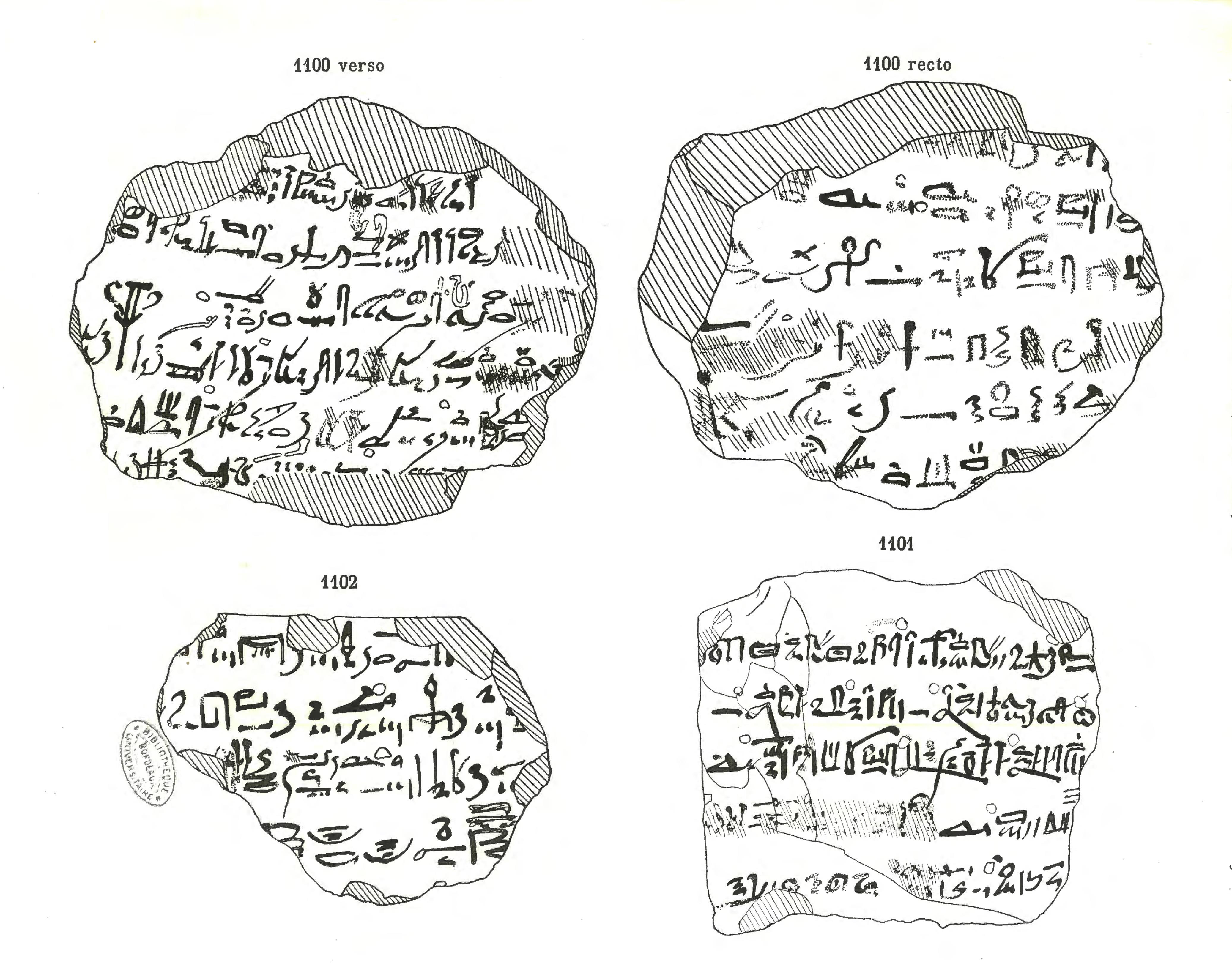
a) Traces rouges: correction? b - b) Ajouté à l'encre rouge. c) n.f omis et ajouté sur d³? d - d) Surface intacte. Le bas des signes est effacé accidentellement.

1101

a) Tache d'encre? b) Omis et ajouté au-dessus de la ligne.

1102

a - a) Omis et intercalé à sa place. b) Signes ajoutés au-dessus de la ligne; encre rouge et noire.

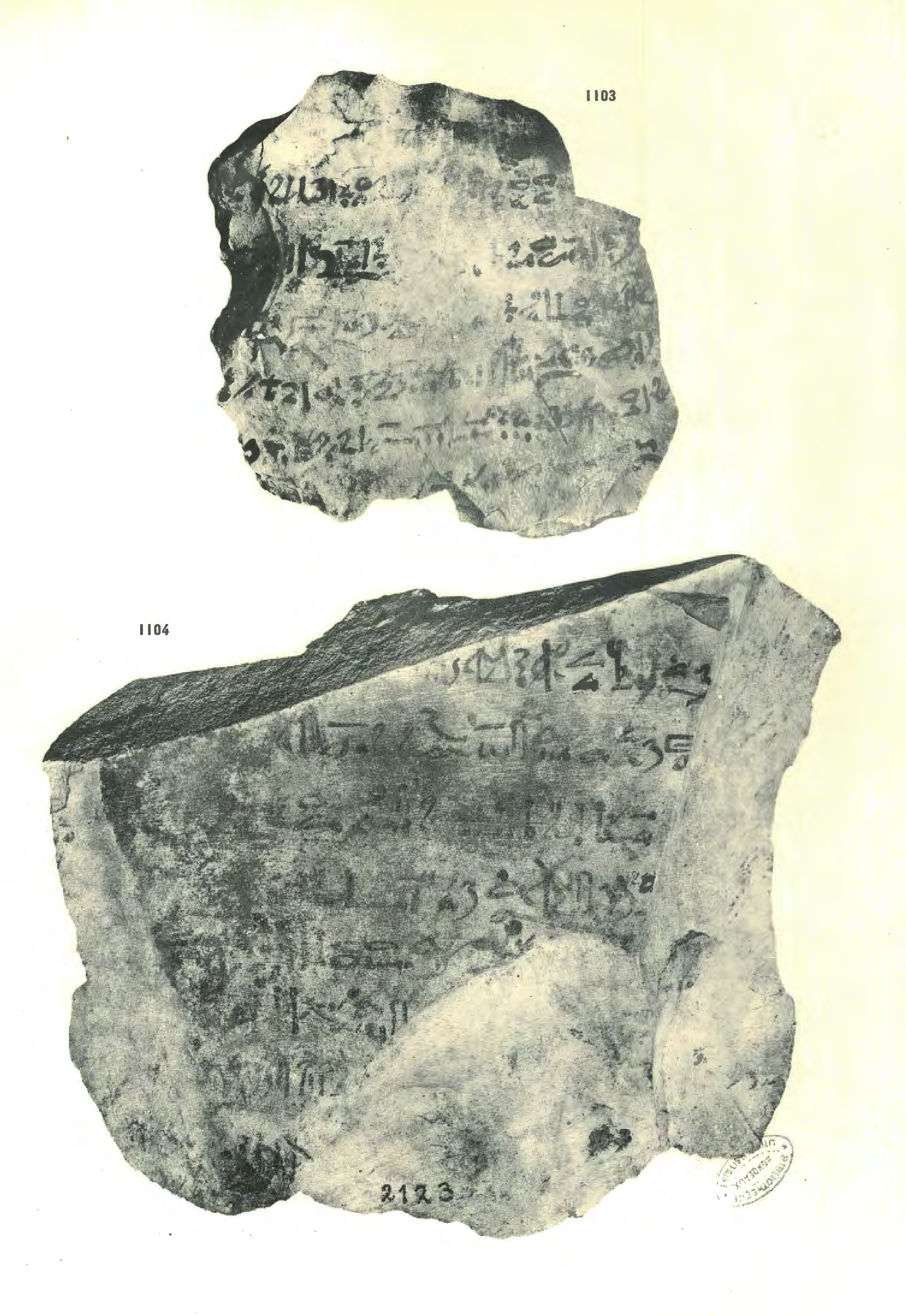

1100 verso
1100 recto
1102
1101

1103

a) Le point après est omis.

1104

a) Ajouté au-dessus de la ligne. b) Point noir. c-c) Traces à l'encre rouge.

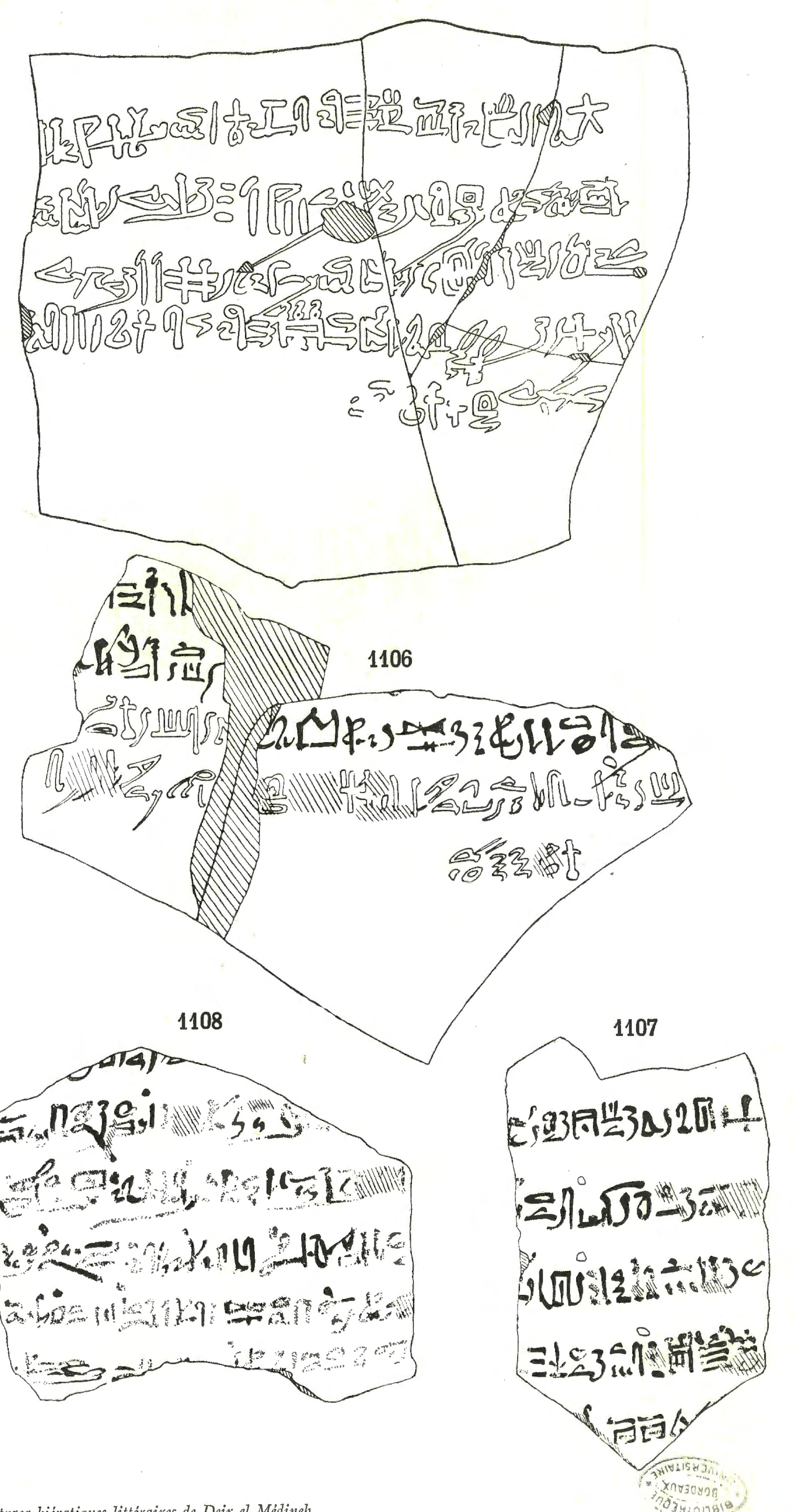

1103
1104
2123

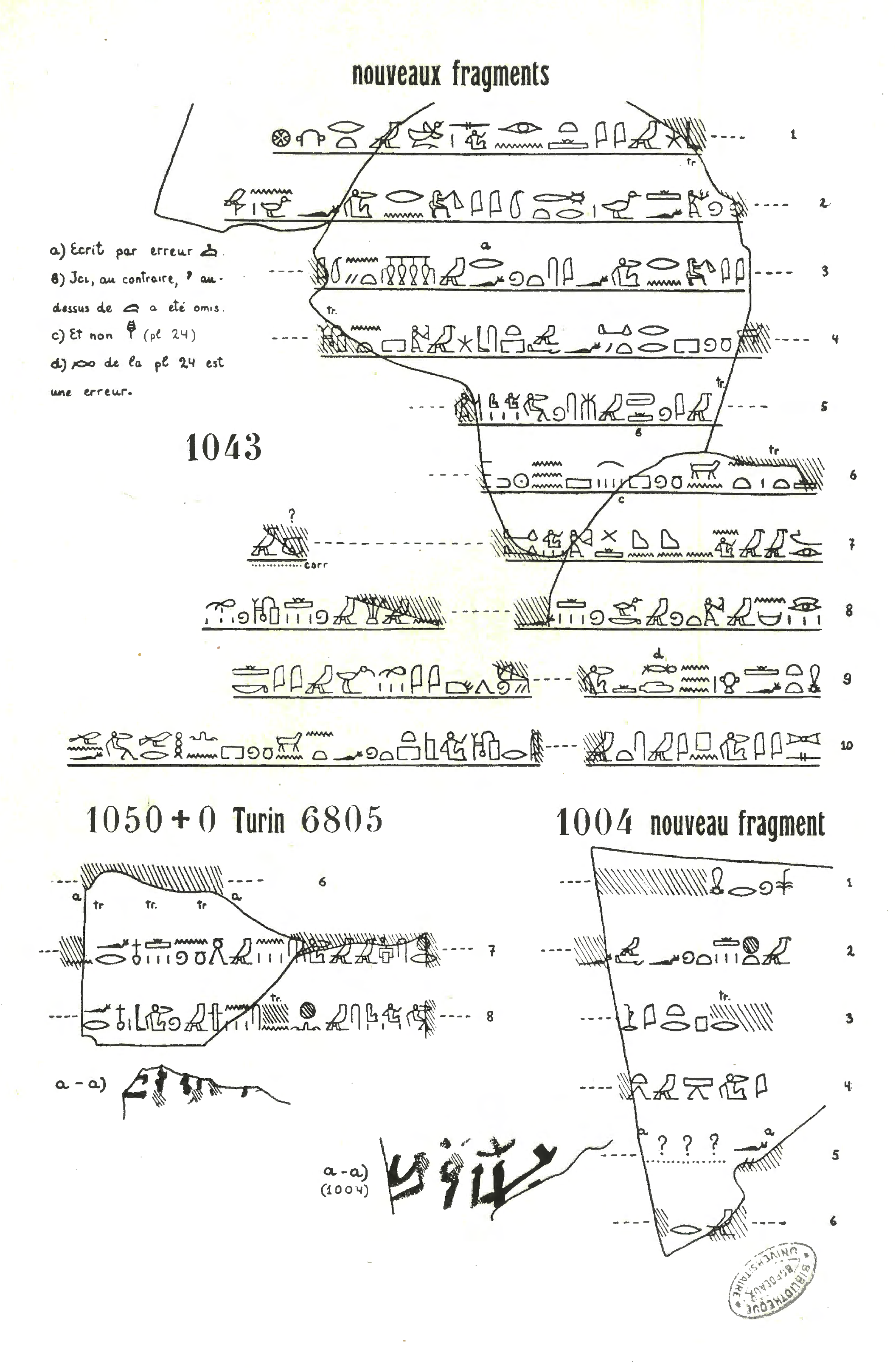
1105

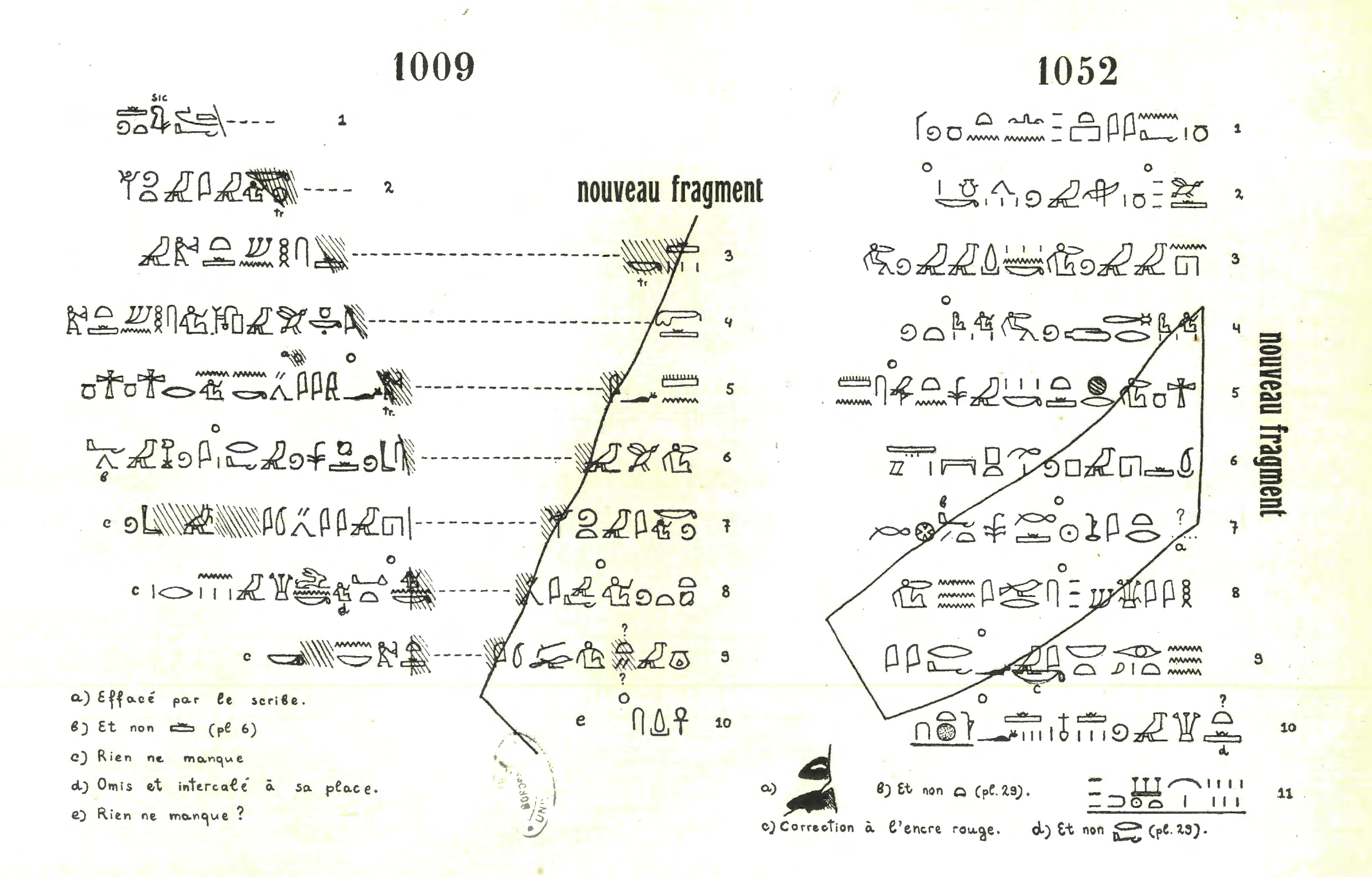
1106

1108

1107


1105
1106
1108
1107


nouveaux fragments
a) Ecrit par erreur
b) Ici, au contraire, au-dessus de a été omis.
c) Et non (pl 24)
d) de la pl 24 est une erreur.
1043
1050 + 0 Turin 6805
a - a)
1004 nouveau fragment
a - a) (1004)


1009
nouveau fragment
a) Effacé par le scribe.
b) Et non (pl 6)
c) Rien ne manque
d) Omis et intercalé à sa place.
e) Rien ne manque ?
1052
nouveau fragment
a)
b) Et non (pl. 29).
c) Correction à l'encre rouge.
d) Et non (pl. 29).

EXTRAIT DU CATALOGUE GÉNÉRAL DES PUBLICATIONS
DE L'INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE DU CAIRE.

DOCUMENTS DE FOUILLES
DE L'INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE.

P. Eg.

Tome I. — G. POSENER. *Catalogue des ostraca hiératiques littéraires de Deir el Médineh.*
Premier fascicule (1934) 65
Deuxième fascicule (1936) 45
Troisième fascicule (1938) 65

Tome II. — Mme J. VANDIER D'ABBADIE. *Catalogue des ostraca figurés de Deir el Médineh.*
Premier fascicule (1936) 140
Deuxième fascicule (1937) 200

Tome III. — J. ČERNÝ. *Catalogue des ostraca hiératiques non littéraires de Deir el Médineh* [nos 1-113] (1935) 135

Tome IV. — J. ČERNÝ. *Catalogue des ostraca hiératiques non littéraires de Deir el Médineh* [nos 114-189] (1937) 125

Tome V. — J. ČERNÝ. *Catalogue des ostraca hiératiques non littéraires de Deir el Médineh* [nos 190-241] (1937) 70

EN VENTE :

AU CAIRE : chez les principaux libraires et à l'INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE, 37, Shareh El-Mounira.

A PARIS : à la LIBRAIRIE D'AMÉRIQUE ET D'ORIENT, ADRIEN MAISONNEUVE, 11, rue Saint-Sulpice.

A LEIPZIG : chez OTTO HARRASSOWITZ, 14, Querstrasse.

A LONDRES : chez BERNARD QUARITCH, 11, Grafton Street.

A LA HAYE : chez MARTINUS NIJHOFF, 9, Lange Voorhout.